

Tips



total. regional.

SEPTEMBER/OKTOBER 2026

■ Geschichte

Zeitgeschichte-Tage Braunau am
25. und 26. September >> Seite 7

■ Kirta

Eringer Kirta heuer erstmals mit
Oldtimer-Bulldogs >> ab Seite 16

■ Messe

Über 140 Aussteller bei Berufs-
wahlmesse Rottal-Inn >> Seite 22

**Keine Lust mehr
auf 9 to 5?**



Karriere als Immobilienmakler/in
quer einsteigen und durchstarten

REMAX
Innova

Immobilien Simbach GmbH

SIMBACH
MUSIK
FESTIVAL
SONNTAG, 11. OKT. 26
VERKAUFSOFFEN

Rund um Simbach & Braunau



Foto: Theater Tabor

Kindertheater: Bühne frei für Märchenzauber in Braunau

Seite 2



HANS BRANDL

Immobilienmakler (IHK)

+49 (0) 1522 4242115

hans.brandl@immobilien-stollwerk.de

**IMMOBILIENBÜRO
STOLLWERK**

Baufinanzierung Immobilien Hausverwaltung



immo Scout24

© immobilien_stollwerk

immo welt



Viele Garten
Aktionen!
Outlet-Restposten
-50%
www.natursteine.at

Fliesen- u. Steinmetzmeister

Georg Gustav Platzner

Bahnhofstr. 29, 5211 Lengau

UNIKA Natursteinwerk

info@natursteine.at

#stoneinfo00436641919130

UNIKA
STONES

GASTSPIELE

Neue Kindertheater-Saison bringt Mitmachspaß, Märchen und Musik

BRAUNAU. Märchenzauber erwartet die jungen Besucher in der neuen Kindertheater-Saison im Veranstaltungszentrum Braunau. Von Oktober bis März stehen fünf abwechslungsreiche Gastspiele für Kinder ab etwa drei Jahren auf dem Programm.

Kinder und Eltern dürfen sich auf eine abwechslungsreiche Theatersaison freuen. Nach einer irrtümlichen Veröffentlichung des Vorjahresprogramms in der letzten Ausgabe von KW35 werden hier noch einmal die aktuellen Vorstellungen und Termine der Saison 2026/27 präsentiert.

Auftakt der neuen Saison

Den Auftakt macht am Samstag, 10. Oktober, um 15 Uhr das Theater Tabor aus Ottensheim mit „Die dumme Augustine“. Augustine lebt mit ihrem Mann August und dem kleinen Gugglein in einem Wohnwagen neben dem Zirkus. Während August als Clown in der Manege auftritt, kümmert sich Augustine um Haushalt und Baby. Doch eigentlich träumt sie davon, selbst einmal im Clownskostüm vor Publikum aufzutreten. Als August eines Tages wegen Zahnschmerzen zum Zahnarzt muss und plötzlich der Clown für die Vorstellung fehlt, bekommt Augustine ihre große Chance.



Rotkäppchen einmal anders Foto: Stipsits



Weihnachtskonzert von Theater Schneck & Co versüßt die Adventzeit

Foto: Stipsits

Kurzerhand betritt sie die Manege und zeigt, was in ihr steckt. Das Stück richtet sich an Kinder ab etwa vier Jahren und erzählt von Träumen, Mut und der Frage, ob jeder seinen Platz selbst finden darf.

Weiter geht es am Samstag, 14. November, um 15 Uhr mit „Rosi in der Geisterbahn“ vom Theater Feuerblau aus Graz. Hasenkind Rosi wird immer wieder von einem Monster in ihren Träumen erschreckt. Sie möchte ihre Angst ein für alle Mal besiegen und holt sich dafür professionelle Hilfe. Mit einem Buch und verschiedenen Übungen lernt Rosi, wie sie mit ihrer Monsterangst umgehen kann. Schließlich wagt sie sich sogar in die Geisterbahn. Das Gastspiel ist für Kinder ab etwa vier Jahren geeignet.

Warten auf Weihnachten

Passend zur Vorweihnachtszeit ist am Samstag, 12. Dezember, um 15 Uhr das „Weihnachtskonzert“ von Theater Schneck & Co aus Oberdanegg auf der Bühne zu sehen. Peter Schneck möchte dem vorweihnachtlichen Trubel entkommen und räumt stattdessen seinen Dachboden auf. Doch überall findet er Gegenstände, die Erinnerungen an seine Kindheit

wecken. Ein unerwarteter Gast sorgt zusätzlich für Aufregung – und schon wird aus dem ruhigen Nachmittag ein musikalisches Weihnachtsfest. Dabei wird nicht nur gesungen: Auch ungewöhnliche Instrumente kommen zum Einsatz, darunter eine singende Säge und Angklings. Die Weihnachtsgeschichte ist für Kinder ab etwa drei Jahren geeignet.

Start ins neue Jahr

Im neuen Jahr steht am Samstag, 13. Februar 2027, um 15 Uhr als Erstes eine bekannte Fabel auf dem Programm. „Der Hase und der Igel“ wird vom Theater des Kindes aus Linz in einer neuen, humorvollen Version erzählt. Harry Hase möchte immer der Beste und Schnellste sein. Igor Igel lässt sich seine Sticheleien über seine kurzen Beine allerdings nicht gefallen. Schon bald treten die beiden in einem Wettstreit gegeneinander an. Wer ist schneller, wer hat die besseren Ideen und wer besitzt die größten Talente? In einem Wettlauf erkennen die beiden schließlich, dass es nicht immer ums Gewinnen geht. Denn am Ende ist die Freundschaft der wahre Sieger. Das Stück eignet sich für Kinder ab etwa drei Jahren.



Der Hase und der Igel

Foto: Reinhard Winkler

Den Abschluss der Reihe bildet am Samstag, 13. März 2027, um 15 Uhr „Rotkäppchen und der hungrige Wolf“ vom Theater Asou aus Graz. Der Wolf wurde aus dem Märchenland verbannt, nachdem er Rotkäppchen und die Großmutter verschlungen hat. Doch so einfach ist die Geschichte nicht: Der Wolf hat Bauchschmerzen, riecht nach Zwiebeln und manchmal kullert ihm sogar eine Träne über die Wange. Trotzdem bleibt Vorsicht geboten, denn der hungrige Wolf hat nach wie vor einen großen Appetit. Die Geschichte wird mit viel Humor, Livemusik und einem ungewöhnlichen Blick auf das bekannte Märchen erzählt. Geeignet ist das Stück für Kinder ab etwa fünf Jahren. ■

Kartenvorverkauf:

Tel. +43 7722 808-223 oder Mail: kindertheater@braunau.ooe.gv.at

Abonnement:

(alle fünf Vorstellungen)

Kategorie I: 34 Euro pro Person

Kategorie II: 28 Euro pro Person

Ein Abonnement ist übertragbar.

Einzelkarten:

Kategorie I: 8,50 Euro pro Person

Kategorie II: 7 Euro pro Person

Erhältlich jeweils einen Monat vor der jeweiligen Vorstellung.

HETEC HANDYTARIFMAKLER DEIN TELEKOM PARTNER IN SIMBACH AM INN

Jetzt bei
uns beraten
lassen!

TARIFBERATUNG • MOBILFUNK • ZUBEHÖR
FESTNETZ / INTERNET / TV • SMARTPHONES
VERSICHERUNG • DSL INSTALLATION • UVM.



SIMBACH



HeTec  **PARTNER**

**HeTec
Handytarifmakler GmbH**

Münchener Straße 45
84359 Simbach am Inn
Tel.: 08571 9263109

 / Mobil: 0151 67507726
info@hetec-gmbh.de
www.hetec-gmbh.de

 hetec_simbach



Musikfestival in Simbach

13-17 Uhr

SIMONE WHITE & BAND

Inn-Energie am Kirchenplatz

Koa PANik Band 2.0

Kellerschuppen

Kellerkinder

LandfuXX Oberlechner

Mr. Jones

Fußgängerzone, Neue Gasse

Hat Gang

Bierhaus

Maruin 5

Naturkostladen AN-KA

Wild Wood

**Pauki's Radlgarage,
Salzucker, Triumph**

Ois Isi

Mode Beer

Herbert Baier Blues Band

Spielwaren Schlattl

Aljosha Konter

**Café Leni
von 12-15 Uhr**

Heart & Soul

**Goldschmiede
Claudia Hirmer**

Realschulband

**14-15 Uhr
Kirchenplatz**

HEIMATMUSEUM

Gabriele Richter zeigt Seelenlandschaften

SIMBACH. Das Simbacher Heimatmuseum sieht sich nicht nur der Heimatgeschichte verbunden, sondern ist auch immer wieder Galerie heimischer Künstler.

So auch bei der aktuellen Ausstellung „Seelenlandschaft“, die noch bis 25. Oktober jeweils am Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr zu sehen ist.

Gabriele Richter gibt mit ihren Werken einen Einblick in ihre unterschiedlichen Heimen, denn die 76-jährige Künstlerin war schon in China, Japan, Australien und schließlich in Simbach zu Hause.

Kunstausbildung in Sydney

Als Fremdsprachen-Dozentin für Deutsch unterrichtete Gabriele Richter an chinesischen und japanischen Hochschulen. Parallel dazu war sie als Grafikerin und Fotografin tätig und absolvierte schließlich ihre Ausbildung in Bildender Kunst an der renommierten National Art School in Sydney.

Verschiedene Einzelausstellungen in Europa, Asien und Australien hat Gabriele Richter schon bestückt, jetzt sind 60 ihrer eindrucksvollen Werke in Simbach zu sehen. Begleitet wird die Ausstellung wieder von einem zu-



Emotional anrührende Kunstwerke zeigt Gabriele Richter. Foto: Madl

sätzlichen Rahmenprogramm. Am Dienstag, 6. Oktober, findet um 14.30 Uhr der Seniorennachmittag statt, bei dem Christoph Obermayer über die Künstlerin und ihre Werke spricht.

Rachbauer und Danica Austria

Einen besonderer Nachmittag verspricht der Donnerstag, 1. Oktober, zu werden. „Merkwürdige Geschichten drent und herent des Inns“ erzählen ab 19 Uhr Tamara und Manfred Rachbauer sowie Zoran Sijakovic und das Musikensemble Danica Austria. Die beiden Heimatforscher Tamara und Manfred Rachbauer erzählen von historischen Persönlichkeiten bis zu humorvollen Begebenheiten der Grenzregion.

Ergänzend zu den Geschichten spielt das Musikensemble Danica Austria passende Melodien. ■

Am verkaufsoffenen Sonntag,
11. Oktober 2026 (14-16 Uhr)
zeigen wir euch bei einer

MODENSCHAU

wie verführerisch, lässig und bequem
der Herbst/Winter wird.

Herzlich willkommen!

*Kemmt's vorbei -
i gfrei mi*

Triumph

MO-FR 9 - 12.30 Uhr & 14 - 18 Uhr | Sa 9 - 12.30 Uhr
Adolf-Kolping-Straße 11, 84359 Simbach am Inn
0049-8571-9834295, Info@untendruntersimbach.de



VERKAUFSOFFENER SONNTAG

13 Bands beim Musikfestival dabei

SIMBACH. Und wieder heißt es „Musikfestival“ in Simbach beim verkaufsoffenen Sonntag. Am 11. Oktober haben sich 13 Bands angemeldet, die für abwechslungsreiche Unterhaltung sorgen.

An allen Ecken und Enden der Stadt ertönt von 13 bis 17 Uhr Musik. Wie immer ist das Genre breit gestreut und es haben sich „Dauerbrenner“ und „Newcomer“ angesagt, berichtet Henrike Oberlechner, die sich um die Organisation der Bands kümmert. Die Standorte sind an anderer Stelle dieser Ausgabe aufgeführt.

Viele Aktionen geplant

Es ist viel geboten in den Geschäften, die an diesem Tag auch zum Verkauf geöffnet haben. So



Vorstand Oliver Zeiler (li) schaut auch heuer bei den Musikern vorbei

Foto: Madl

gibt es im Naturkostladen AN-KA Weine und Produkte zum Probieren, bei Landfuxx Oberlechner wird Brot und Pizza gebacken, ein Reiterflohmarkt – ebenfalls bei Oberlechner – ermöglicht Schnäppchenjagd für die Reitsportfreunde. Neben an auf dem Volksfestplatz findet der alljährliche Flohmarkt für Rari-

tätenjäger statt. Im Triumph-Store „Untendrunter“ zeigen Models bei einer Modenschau die neueste Kollektion der Nacht- und Homewear.

In jedes Geschäft lohnt es sich, einen Blick zu werfen, denn die neueste Herbst- und Wintermode ist eingetroffen. Neue Farben, neue Schnitte und dazu pfiffige

Schuhe machen den Abschied vom Sommer leicht. Jetzt ist die Auswahl am größten und man kann sich am Sonntag mit der ganzen Familie Zeit zum Einkauf nehmen.

Nicht fehlen darf dabei natürlich eine Stärkung zwischendurch. Sowohl auf dem Kirchenplatz als auch auf dem Thallinger Parkplatz sowie bei den zahlreichen Gastronomen bietet sich eine genussvolle Rast an.

In der Innenstadt öffnet das Heimatmuseum ebenfalls bereits um 13 Uhr seine Türen und man kann mit der Künstlerin Gabriele Richter ins Gespräch kommen, die derzeit ihre Werke unter dem Titel „Seelenlandschaft“ ausstellt. Nicht nur für Kinder dürften die Feuerwehrautos interessant sein, die die Simbacher Feuerwehr in Rathausnähe präsentieren wird. ■

MUSIK

FESTIVAL

SIMBACH SONNTAG

11. OKT. 26

13-17 UHR

SO SIND WIR.
WERBEGEMEINSCHAFT SIMBACH

Einkaufe in den Mitgliedsgeschäften der
Werbegemeinschaft Simbach n. 101 und Umgebung e. V.

VERKAUFSOFFEN



Pause machen Von 13 bis 17 Uhr sind die Geschäfte in Simbach geöffnet und die Bands spielen live. Da lohnt sich eine Pause an einem der vielen Verpflegungsstände – ob deftig oder süß. Dann kann es weiter gehen. Foto: Madl

Reitflohmarkt
Live-Musik
Rabatt - Aktionen

OBERLECHNER
TIER | GARTEN | REITSPORT

ADOLF-KOLPING-STR. 25 84359 SIMBACH

NEUE BÜCHER

Kinderbuch-Autorin liest am Sonntag vor

SIMBACH. Beim verkaufsoffenen Sonntag ist dieses Jahr erstmals die Stadtbücherei mit dabei und öffnet von 13 bis 17 Uhr die Türen. Die neuesten Romane, Krimis und Sachbücher für Kinder und Erwachsene warten darauf, gelesen zu werden, freut sich Büchereileiterin Carola Hennersberger über viele Besucher.



Carola Hennersberger, Christine Vierlinger und Nina Görlitz (v. l.) Foto: Bücherei

Stephanie Köck liest

Als besonderes Zuckerl ist Kinderbuchautorin Stephanie Köck zu Gast und wird von 14.30 bis 15.30 Uhr eine Lesung für Kinder von vier bis acht Jahren halten. Hier am besten schon anmelden unter Tel. 0049 8571 606-61 oder mail buecherei@simbach.de oder persönlich vorbeikommen,

denn die Auswahl an Büchern in Print, Hörbuch oder auch für den Tolino ist riesengroß und das Team der Bücherei hilft gerne bei der Auswahl. ■

Naturkost & Naturwaren
Maximilianstr. 22 • Simbach/Inn
☎ 08571/8252

AUCH DIESES JAHR GIBTS WIEDER...

- ... Weinspezialitäten zum Verkosten mit Anna und Martin Pielmeier
- ... Kaffee und Kuchen von unseren Biobäckereien Gottschaller und Wagner
- ... Musik von Maruin 5
- ... und einiges zum Verkosten und Probieren aus unserem Sortiment!

Wir freuen uns auf Sie, Ihr Team vom Naturkostladen AN-KA

Unsere Ladenöffnungszeiten: Mo. - Mi., Fr.: 8.30-18.00 Uhr | Sa. & Do.: 8.30-13.00 Uhr

Für mehr folgen Sie uns doch auf

Der Herbst ist da!

Somit steht auch der nächste

VERKAUFSOFFENE SONNTAG

am 11. Oktober an!

HISTORIE

Zeitgeschichte-Tage heuer unter dem Motto „Verführt und verblendet“

BRAUNAU. Mit der Verbindung von historischen Entwicklungen und aktuellen gesellschaftlichen Fragen beschäftigen sich die 35. Zeitgeschichte-Tage am 25. und 26. September im Veranstaltungszentrum Braunau.

Unter dem Titel „Verführt und verblendet. Braune Esoterik, Neue Rechte und die digitale Weltverschwörung“ geht es unter anderem um Verschwörungserzählungen, Radikalisierung und die Nutzung sozialer Medien durch die Neue Rechte. Im Mittelpunkt steht die Frage, wie aus Sinnsuche, Naturverbundenheit oder Selbstoptimierung extremistische Weltbilder entstehen



Mehr über die Rolle der Polizei während der NS-Zeit lernen. Foto: BMI/LPD Wien

können. Experten aus Zeitgeschichte, Religionswissenschaft und Psychologie beleuchten dabei den Bogen von Okkultismus und Naturmystik im Nationalsozialismus bis zu digitalen Verschwörungen der Gegenwart. Eröffnet werden die Zeitgeschichte-Tage am Freitag um 19.30 Uhr mit einem Gespräch

mit der Gerichtspsychiaterin Heidi Kastner. Am Samstag folgen mehrere Vorträge, unter anderem zur „braunen Esoterik“ im digitalen Raum, zu den historischen Wurzeln moderner Verschwörungserzählungen sowie zur Instrumentalisierung von Natur- und Umweltschutz durch die Neue Rechte. Den Abschluss bildet eine Podiumsdiskussion mit der Psychologin Ulrike Schiesser und dem Investigativjournalisten Andreas Speit.

Ausstellung zur Polizei

Im Bezirksmuseum Herzogsburg ist zugleich eine zeithistorische Ausstellung zur Geschichte der Polizei in Braunau zu sehen: „Hitlers Exekutive. Die

österreichische Polizei und der Nationalsozialismus“. Sie beschäftigt sich mit der Rolle von Polizei und Gendarmerie während der NS-Zeit – von Verfolgung und Gewalt bis hin zu Widerstand und Hilfeleistung. Auch personelle und institutionelle Kontinuitäten nach 1945 werden thematisiert. Die Ausstellung kann dienstags bis samstags, jeweils von 13.30 bis 17 Uhr, sowie zusätzlich am 27. September, 4., 11. und 18. Oktober, besucht werden. Die Wanderausstellung ist bis 23. Oktober in Braunau stationiert. ■

Der Eintritt zu den Zeitgeschichte-Tagen und zur Ausstellung „Hitlers Exekutive“ ist frei.

www.orterer.de



Orterer Getränkmärkte GmbH

Unser Angebot

gültig bis 01. - 15.10.2026

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa. 7.30 Uhr - 20.00 Uhr

pro Kiste **14.99**
20 x 0,5 l Flasche
+ Versand 3,00

Erdinger Weißbier versch. Sorten
Erdinger Brauhaus
Helles od. Helles Alkoholfrei (1l = € 1,50)

13.99
20 x 0,5 l Flasche
+ Versand 3,00
2 x 0,33 l Flasche
+ Versand 1,42

Jever Pilsener, Light,
Fun, Fun Zitronen od. Fun 0,0% (1l = € 1,40 / 1,77)

9.99
12 x 0,33 l Flasche
+ Versand 2,40

Bionade
versch. Sorten (1l = € 2,52)

0.59
1,5 l PAC Flasche
+ Versand 0,25
+ Versand 0,25

Volvic Naturelle
Paulaner Spezi,
Spezi Zero, Limo Orange,
Limo Zitronen od. Cola
(1l = € 0,39) (1l = € 1,79)

9.99
0,7 l Flasche
je Flasche

Ouzo 12
Tekirdag Raki
Finsbury Dry Gin
Badel Slivovitz (1l = € 14,27/28,54/19,98)

7.99
0,7 l Flasche

Drei Freunde
Weiss-, Grauburgunder, Riesling, Rosé
od. Alkoholfrei 0,0% (1l = € 10,65)

14.99
20 x 0,5 l Flasche
+ Versand 2,00

Puntigamer
Hell (1l = € 1,50)

7.99
20 x 0,5 l Flasche
+ Versand 1,00

RiLi Himbeer, Ananas, Orange,
Orange/Maracuja, Cola Mix (1l = € 0,80)

Göttler

Gasthof • Pension

Wildwochen
vom 1.10 bis 31.10.2026

Unsere Wildspezialitäten stammen aus heimischen Wäldern.

Pfarrkirchner Str. 18 u. 24, 84359 Simbach a. Inn, Tel. +49 (0) 8571/91180
info@goettler-simbach.de, www.goettler-simbach.de

KARATE
Anfängerkurs

in Simbach am Inn
Beginn: 1. Oktober 2026
TRAINING IMMER DONNERSTAGS

Realschule – Turnhalle
Zugang: Treppe Innstraße

Kinder (8-14 Jahre) ab 17.30 Uhr
Jugendliche und Erwachsene ab 19.15 Uhr

Lembukan Karate Dojo Simbach/Inn
Ein Einstieg ist bis drei Wochen nach Kursbeginn möglich.
Infos unter Tel. +49 (0)8571/3507 oder
+49(0)170/486 26 81 oder +49(0)176/38 07 86 06

www.karate-simbach.de



Dekan Joachim Steinfeld (re.) wird auch dieses Jahr die Tiere segnen.

Foto: Madl

LEONHARDIRITT

Tradition und Glaube werden gepflegt

SIMBACH. Am Sonntag, 18. Oktober, findet in Simbach der traditionelle Leonhardiritt statt. Premiere hat dabei eine neue Kommentatorin und die Strecke führt erstmals über die neue Brücke Kreuzberger Weg.

„Wir freuen uns wieder über viele Reiter und Gespanne, denn Tradition gehört gepflegt“, meint Brigitte Schwarzbauer von der Stadtverwaltung, die sich jedes Jahr um die Organisation des Umzugs kümmert. Es haben sich schon wieder viele Kutschen angemeldet, berichtet Schwarzbauer, die jedes Jahr selbst mit ihren Eseln mit dabei ist.

Anmeldungen sind jederzeit noch möglich unter 0049 8571 606-53 oder auch spontan. Die Zuschauer dürfen sich wieder auf viele rassige Pferde und schön geschmückte Kutschen und Gespanne freuen.

Aufstellung ab 12.45 Uhr

Um 12.45 Uhr erfolgt die Aufstellung am Lokschnitten, wo es dann um 13 Uhr entlang der Kolpingstraße und Maximilianstraße zum Kirchenplatz zur Vorstellung geht. Erstmals wird in diesem Jahr Martina Gillhuber

die einzelnen Reiter und Gespanne moderieren. Sie ist selbst aktive Reiterin und betreibt in Eggstetten eine Pferdepension. An der Seite des bisherigen Sprechers Wolfgang Kühn war sie im letzten Jahr schon mit dabei und wird kompetent den Festzug kommentieren.

Weiter zieht sich dann der Zug am Rathaus vorbei zur Stolzkurve (Central) und führt dann erstmals über die neue Kreuzberger Wegbrücke über die Wilhelm-Dieß-Straße und dem Viadukt vorbei zur Leonhardikapelle. Dekan Joachim Steinfeld übernimmt die Segnung und Schirmherr Martin Ruhland wird mit vielen Helfern die Plaketten bei den Teilnehmern verteilen.

Im Anschluss ist jeder – auch die Zuschauer – eingeladen in die Reithalle des Reit- und Fahrvereins. Dort haben die Vereinsmitglieder Brotzeit, Kaffee und Kuchen vorbereitet. Für die Kutscher gibt es einen Stand mit „Leberkäsemmel-to-go“. Die Kinder dürfen Hufeisen bemalen, während sich die Erwachsenen gemütlich zusammen setzen können und von den Wittibreuter Musikanten unterhalten werden. ■



Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

Unsere Angebote

gültig ab 21. September 2026

S.-Lendchen	100g	€ 0,89
S.-Hals	100g	€ 0,89
R.-Rouladen	100g	€ 1,79
Weißwürste	100g	€ 1,09
Kochsalami	Stück	€ 4,00
Puszt-Kochsalami	Stück	€ 4,00

Kirchdorf
Hauptstraße 48
+49 8571 2555

Simbach
Bahnhofstraße 3
+49 8571 7636

BADESPASS

Hallenbad und Saunawelt laden ab sofort wieder zum Badevergnügen

BRAUNAU. Mit den kühleren Temperaturen beginnt in den Bädern der Stadt Braunau wieder die Herbst- und Winter-saison. Das Hallenbad und die Saunalandschaft haben bereits ihre Türen für jede Menge Badespaß geöffnet.

Die heißen Temperaturen haben ein Ende und mit ihnen verabschiedet sich auch die Freibad-saison in die Winterpause und die Hallenbad- und Saunazeit steht vor der Tür.

Das Hallenbad ist ab sofort wieder montags bis mittwochs von 12 bis 22 Uhr geöffnet. Donnerstags und freitags kann bereits ab 9 Uhr geschwommen werden. An Samstagen, Sonntagen und

Feiertagen ist das Bad von 9 bis 20 Uhr geöffnet. In den oberösterreichischen Schulferien entfällt der Schul- und Vereinsbetrieb, weshalb das Hallenbad dann täglich bereits ab 9 Uhr offen ist – so auch in den Herbstferien von 27. bis 31. Oktober. An Allerheiligen, 1. November, bleiben Hallenbad und Sauna geschlossen. Auch am 24. und 25. Dezember (Weihnachten) sowie am 1. Jänner (Neujahr) sind das Braunauer Hallenbad und die Saunalandschaft wie üblich geschlossen.

Entspannen in der Saunawelt

Auch die Saunalandschaft startet wieder mit unterschiedlichen Zeiten für gemischten und ge-



Sowohl für kleine Wasserratten als auch Ältere wird etwas geboten. Foto: Stadt Braunau

trennten Betrieb. Geöffnet ist sie von Dienstag bis Samstag, jeweils ab 12 Uhr. Dienstag und Freitag sowie Samstag steht gemischte Sauna am Programm, am Mittwoch und Donnerstag

gibt es getrennte Bereiche für Damen und Herren. Je nach Wochentag gilt dies auch an Feiertagen. Sonntags und montags bleibt die Saunawelt geschlossen. ■



Gut ist nicht genug.

EINLAGERUNGSWOCHEN AM OBERGUT

Frisch geerntet aus unserem Obstgarten warten die Äpfel und Birnen auf unsere Kunden.



Einlagerungspreis
€ 1,40 je kg
(nur gültig im Zeitraum der Aktionswochen)

**Termine: 12.-17.10.2026
19.-24.10.2026**

Öffnungszeiten in diesen Wochen:
Mo., Di., Do., Fr. von 8-18 Uhr
Mi. 8-12 Uhr | Sa. 9-12 Uhr

Trotz der ereignisreichen Witterung dieses Jahr haben wir wieder eine zufriedenstellende Apfel-ernte. Große vollreife Früchte mit hervorragendem Geschmack. Nützen Sie unsere Aktionswochen, in denen Sie sich günstig für den Winter mit Vitaminen eindecken können. Um Müll zu vermeiden nehmen Sie bitte ihr Gebinde selbst mit.

OBERGUT – Familie Ober
5280 Braunau am Inn, Auf der Haiden 42
Tel./Fax +43 (0)77 22 / 87 3 21 | Mobil +43 (0)650 / 873 21 00
E-Mail: hofladen@obergut.at | www.obergut.at



Die Ernte ist vollbracht – der Bauer gönnt sich ein Nickerchen im Obstgarten!

BETTEN AMMERER

Für einen guten Schlaf

BRAUNAU. Bei Betten Ammerer stehen Beratungskompetenz und bester Service an erster Stelle.

Die orthopädisch geschulten Schlafberaterinnen nehmen sich viel Zeit für eine ehrliche, individuelle und lösungsorientierte Schlafberatung. Unterstützt werden sie dabei durch eine computergestützte Liegediagnose, die Bandscheibenprobleme und das Liegeverhalten sichtbar macht. So finden Kunden genau das Schlafsystem, das zu ihnen passt – denn das eine perfekte Schlafsystem gibt es nicht, sondern nur die individuell beste Lösung. Ebenso können Nackenstützkissen gegen Verspannungen und kuschelige Zudecken gegen kalte Füße in Ruhe probiert werden. Ist das ideale Bett gefunden, liefert der hauseigene Lieferservice den neuen Schlafkomfort direkt nach Hause und übernimmt auf Wunsch auch die umweltfreund-



Betten Ammerer: das Fachgeschäft für guten Schlaf

Foto: Betten Ammerer

liche Entsorgung der alten Matratze. Nach einer kurzen Eingewöhnungsphase erkundigt sich das Team aktiv nach der Zufriedenheit mit dem neuen Schlafsystem. Sollte noch Optimierungsbedarf bestehen, wird eine individuelle Lösung gefunden – schließlich soll das Schlafsystem für die nächsten zehn Jahre erholsamen Schlaf bieten. ■ Anzeige

Jetzt Matratzen-Umtausch-Aktion:

- Gratis Zustellung und Entsorgung
- Bis zu 100 Euro sparen!



MATRATZEN UMTAUSCH AKTION

100,- Rückvergütung...

Sie sparen auf ganzer Linie! Bis zu 100,- Bonus lt. Aktionsliste*

GRATIS Zustellung...

Sie profitieren von unserer bequemen Zustellung zu Ihnen nach Hause*

GRATIS Entsorgung...

Wir übernehmen die umweltgerechte Entsorgung Ihrer Altmatratze*

* Laut Aktionsliste, gültig ab 1.9.26 bis Mitte Oktober.
Nähere Infos im Geschäft und auf www.ammerer.com

Jetzt kostenlose
Schlafberatung vereinbaren!

Braunau Stadtplatz 27
☎ +43 7722 / 63577

AMMERER

Schlafen • Wohnen... einfach gut beraten!



Reges Interesse bei der Jahreshauptversammlung des Vereins „Ja zur A94“

Foto: Madl

A94

Lücke wird kleiner

SIMBACH. „Die vielen Teilnehmer setzen ein markantes Zeichen zu einem brisanten Thema: dem Weiterbau und Lückenschluss der A94“, begrüßte Vorsitzender Johann Springer die Mitglieder des Vereins „Ja zur A94“.

Zu Gast bei der Jahreshauptversammlung waren neben Landrat Martin Koppmann, MdL Wagle und den Bürgermeistern der betroffenen Gemeinden auch Stefan Pritscher, Leiter der Autobahndirektion Außenstelle Degendorf sowie Projektleiterin Stefanie Koller.

Stefan Pritscher zeigte sich vorsichtig optimistisch hinsichtlich einer zügigen Weiterplanung und des Weiterbaus. „Die jetzigen Bundespolitiker schätzen den Autobahnbau höher und stellen aktuell ausreichend Baumittel zur Verfügung“, erklärte Pritscher, der den Bau der A94 seit geraumer Zeit begleitet und schon mehrere Regierungswechsel und damit auch Finanzierungsstrategien erlebt hat.

Im Detail ging Stefanie Koller auf den aktuellen Stand der Baumaßnahmen ein. So erwartet man im Bereich Marktl bis Simbach-West noch in diesem Jahr den Planfeststellungsbeschluss. Das bedeutet, dass man nach Abschluss der Arbeiten im Bereich Pocking als nächstes mit dem

Marktl-Kirchdorfer Bereich beginnt. Der Abschnitt Kirchham-Pocking mit Anschluss an die A3 soll demnach im nächsten Jahr unter Verkehr stehen und der Bautrupps kann nach Marktl verlegt werden und im Winter 2028 mit Rodungsarbeiten beginnen.

Bereich Simbach

Im Bereich Simbach sind die Voruntersuchungen abgeschlossen und noch in diesem Jahr wird ein Vorentwurf erstellt. Ein geologisches Gutachten, wie kürzlich öffentlich gefordert wurde, liegt bereits seit 2023/24 vor. „Mit dem Tunnel sind wir unter der wasserführenden Schicht und bei den Einhausungen wird wie in Tutting verfahren: Das Wasser wird in einem Düker erfasst und auf der Südseite wieder eingeleitet“, erklärt Pritscher. Die Gesamtstrecke der Bahntrasse Au beträgt 5.750 Meter, wobei der bergmännische Tunnel 1.200 Meter lang wird. Die Einhausung in Erlach erhält eine Länge von 200 Metern und 250 Metern. Das Wasserschutzgebiet in der Erlacher Au wird in Dammlage durchquert.

Gemessen am Verkehrsaufkommen gebe es zwar noch dringendere Projekte, „doch die Anzahl der schweren Unfälle macht sehr betroffen und macht somit den Bau der Autobahn unbedingt notwendig“, so Pritscher. ■

AKTIONSWARE - LAGERVERKAUF



GERATEK Kühl-/ Gefrierkombination KG 1200 S Wasilla, 142,2 cm, silber
219,- EUR* (UVP 499,- EUR)

GORENJE Vollraumkühlschrank R4142PW, 143 cm, weiß
175,- EUR* (UVP 299,- EUR)

BEKO Wärmepumpentrockner B3TO82C9W, 8 kg, weiß
325,- EUR* (UVP 499,- EUR)

AEG Waschmaschine L5FBU20470, 7 kg, weiß
349,- EUR* (UVP 449,- EUR)

GERATEK Waschmaschine Gotha WM5000, 5 kg, weiß
179,- EUR* (UVP 249,- EUR)

HOOVER Waschmaschine H3WOSQ495TA4-84, 9 kg, weiß
199,- EUR* (UVP 299,- EUR)

Nur solange der Vorrat reicht!

**Vorbeischaun
und
sparen!**



**Kerneigenstr. 5
84384 Wittibreit**

Tel: 08574 9194873

**Heiningerstraße 1a
94036 Passau**

Tel: 0851 85191838

KRANKENHAUS

Psychiatrische Versorgung derzeit eingeschränkt

BRAUNAU. Aufgrund eines Mangels an Fachärzten muss das Krankenhaus Braunau die psychiatrische Versorgung vorübergehend einschränken. Eine der beiden psychiatrischen Stationen der Klinik für Psychische Gesundheit wird bis voraussichtlich Ende Jänner 2027 geschlossen.

Für Patienten aus dem Bezirk Braunau bleibt die Behandlung in Braunau grundsätzlich möglich. Für Patienten aus Ried und Schärding gelten vorübergehend andere Zuständigkeiten: Sie werden in Linz beziehungsweise Wels-Grieskirchen versorgt. Die psychiatrische Ambulanz in Braunau bleibt geöffnet. Zudem



Das Braunauer Krankenhaus sucht nach Fachkräften.

Foto: Krankenhaus Braunau

wird die Tagesklinik mit sechs Betten wieder in Betrieb genommen. Auch bei akuten Fällen gibt es Änderungen: Zwischen 20 und 8 Uhr übernimmt für Patienten aus dem Bezirk Braunau das Salzkammergut Klinikum am Standort Vöcklabruck die psychiatrische Versorgung. Zwischen 8 und 20 Uhr sind

Unterbringungen weiterhin in Braunau möglich.

Als Grund nennt das Spital die angespannte Personalsituation bei Fachärzten für Psychiatrie. Man bemühe sich um zusätzliche Kräfte und sei zuversichtlich, dass die Einschränkungen mit 31. Jänner 2027 wieder aufgehoben werden können. ■

PFLICHT

Führerschein tauschen

ROTTAL-INN. Das Landratsamt Rottal-Inn erinnert an den Führerscheinumtausch: Am 19. Januar 2027 endet nach der Dritten EU-Führerscheinrichtlinie die Frist für Führerscheine, die in den Jahren 2002 bis 2004 ausgestellt wurden. Bis dahin sind die Führerscheine in den neuen EU-Führerschein umzutauschen. ■

Bei Führerscheinen mit Ausstellungsdatum ab dem 1.1.1999 gilt das Ausstellungsjahr des Führerscheins:

2002 bis 2004: bis 19.1.2027
2005 bis 2007: bis 19.1.2028
2008: bis 19.1.2029
2009: bis 19.1.2030
2010: bis 19.1.2031
2011: bis 19.1.2032
2012 bis 18.1.2013: bis 19.1.2033



AB 16 UHR GEÖFFNET

O'zapft is!

OKTOBERFEST

MIT ORIGINAL MÜNCHNER AUGUSTINER OKTOBERFEST BIER

HILF DO MUSI AUS MINING AB 19 UHR

**EINTRITT FREI
SPENDEN ERWÜNSCHT**

SAMSTAG

3.10.

**SB-Biergarten
Betrieb**
BEI SCHLECHTER
WITTERUNG
IM SAAL

TISCHRESERVIERUNG UNTER:

WWW.BIERHAUS.EU

ADOLF-KOLPING STR. 30 • 84359 SIMBACH AM INN







Schwimmclub lädt zum Schnuppertag

BRAUNAU. Der Schwimmclub Volksbank Braunau lädt am Mittwoch, 30. September, Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren zu einem Schwimm-Schnuppertag ins Hallenbad Braunau ein. Ab 16.45 Uhr können die jungen Teilnehmer erste Einblicke in das Vereinstraining bekommen. Voraussetzung ist, dass die Kinder bereits eine Beckenlänge in Kraul, Brust oder Rücken schwimmen und einen Sprung vom Startblock machen können. Mit dem Schnuppertag möchte der Verein Kinder für den Schwimmsport begeistern und neue Nachwuchsschwimmer gewinnen. Anmeldung und Infos: scvolksbankbraunau@gmail.com oder Tel. 0670 7037752

Gemeinsam laufen

BRAUNAU. Jeden Dienstag um 18 Uhr wird das Braunauer Stadion zum Treffpunkt für Laufbegeisterte. Beim offenen Lauftreff „Inntervall“ des Triathlon ATSV Braunau in Kooperation mit dem LC Geinberg sind Laufanfänger, Wiedereinsteiger und erfahrene Läufer willkommen. Im Mittelpunkt steht ein abwechslungsreiches Intervalltraining, bei dem sich schnellere Laufabschnitte mit Erholungsphasen abwechseln. Das Training wird an unterschiedliche Leistungsniveaus angepasst. Der kostenlose Lauftreff findet noch bis Ende Oktober statt. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Bewegungschallenge

BRAUNAU. Noch bis 26. Oktober lädt die Initiative „50 Tage Bewegung“ zu kostenlosen Bewegungsangeboten in ganz Österreich ein. Auch in Braunau gibt es Möglichkeiten zum Mitmachen. Am 29. September startet etwa das Gesundheitssportprogramm „Jackpot.fit“ der Sportunion Raiffeisen Braunau, das sich an Erwachsene zwischen 30 und 65 Jahren richtet. Termine gibt es um 18 und 19.15 Uhr. Anmeldung ausschließlich über: www.jackpot.fit

KI-modifiziert

Jetzt bei uns Probe fahren



Österreich weiß: GRÖSSE ist relativ!
Der neue ID. Polo
mit dem größten Kofferraum seiner Klasse.

Stromverbrauch: 13,3 - 19,9 kWh/100km. CO2-Emissionen: 0 g/km. Symbolbild. Stand 09/2026.



reibersdorfer

5280 Braunau, Salzburger Straße 66, Tel. +43 7722 62736
5222 Munderfing, Gewerbegebiet Nord 10, Tel. +43 7744 66300
5162 Obertrum, Salzburger Straße 1, Tel. +43 6219 6292
www.reibersdorfer.com



Marken-Starter-Batterien
für fast alle Fahrzeugtypen
schon ab € **69,-**

Unser Service:

- Kundendienst
- Abgasuntersuchung
- Hauptuntersuchung*

*(durchgeführt durch externe Prüforganisation)

Kfz-Technik-Loher e.K.
Inh. Andrej Ungefug
Industriestraße 3
D-84359 Simbach a. Inn
Tel. 0049 (0) 8571 / 2343
Fax 0049 (0) 8571 / 21 09
loher@kfztechnik@web.de
kfzloher.go1a.de

1 Apotheke • 3 Generationen

neue apotheke
Matthias Kusiek e.k.

Reformhaus

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im Oktober

Bioelectra
Magnesium 400 Orange
40 Direktgranulate
statt 22,60
nur **18,53€** **Rabatt 18%**

Hylo comod
10 ml Tropfen bei trockenen Augen
statt 15,95
nur **13,08€** **Rabatt 18%**

Tromcardin
120 Stück
statt 29,95
nur **24,55€** **Rabatt 18%**



Während des Umbaus finden Sie die **Neue Apotheke im Reformhaus Kusiek.**
Hier können Sie wie gewohnt Ihre Rezepte einlösen.



Mit Dr. Grandel gepflegt in den Herbst starten!

SOFORT. WIRKSAM. WOW.
Wirkstoffpower für die Haut. **DR. GRANDEL**
we know your skin.

100% bestätigen verbesserte Elastizität der Haut.	96% bestätigen intensiv durchfeuchtete Haut.	95% bestätigen straffe und fester aussehende Haut.
---	--	--



Beim Kauf von zwei Ampullen-Sets erhalten Sie ein zusätzliches Ampullen-Set (3 x 3 ml) **GRATIS** als Geschenk dazu.
Nur jetzt, solange der Vorrat reicht in Ihrem Reformhaus Kusiek.

Entdecken Sie noch mehr Angebote auf unserer Homepage, wenn Sie unseren Online-Shop nutzen!

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

Öffnungszeiten Apotheke
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE




VORTRAG

Ein Verein, der jedem hilft

SIMBACH. Es ist wieder für jeden etwas dabei beim neuen Seniorenprogramm der Stadt Simbach.

Neben den beiden Ausflügen mit Paul Schwarz (Bericht extra), empfiehlt sich am 28. Oktober der Vortrag des Nachbarschaftshilfe-Vereins. Es gibt viele Helfer, die Fahrten, Gartenarbeit, Haushaltsarbeiten und vieles mehr übernehmen. Wie dies funktioniert, erklären die Aktiven des

Vereins um 14.30 Uhr im Pfarrheim Simbach.

Monatliche Veranstaltungen

Das Senioren-Frühstück im Göttler ist am Dienstag 6. Oktober ab 9 Uhr.

Fit im Kopf wird man am 8., 15. und 29. Oktober mit Hannelore Auer. Von 9 bis 10 Uhr treffen sich die Teilnehmer im evangelischen Pfarrhaus.

Das Spielecafé ist vor allem in der dunkleren Jahreszeit wieder eine

willkommene Abwechslung. Am 14. Oktober um 14.30 Uhr freuen sich Dirk und Christa Nold im Speisesaal des BRK-Seniorenheims auf viele Teilnehmer.

Besonders angenehm ist der Besuch der Therme 1 im Herbst und Winter. Am 22. Oktober geht der Badebus um 9 Uhr nach Bad Füssing.

Infos, Anmeldungen und Bezahlung im Seniorenbüro bei Gerti Stinglhammer im Rathaus 2. Die neuen Flyer liegen auf. ■



Infotafeln beschreiben die Bäume der Marienhöhe. Foto: Schwarz

EXKURSIONEN

Touren mit Paul Schwarz

SIMBACH. Im Rahmen des Seniorenprogramm stehen im Oktober auch zwei Touren mit Paul Schwarz auf dem Programm.

Der Seniorenbeauftragte ist vielseitig engagiert und deshalb kompetenter Begleiter bei zwei Terminen aus dem Seniorenprogramm.

Am Dienstag, 20. Oktober, stellt Paul Schwarz den Teilnehmern den neuen Waldlehrpfad auf der Marienhöhe vor. Als Vorsitzender des Wanderer- und Verschönerungsvereins hat er in diesem Jahr mit einigen Helfern den Wanderweg neu errichtet sowie zahlreiche Infotafeln aufgestellt, welche die Bäume und ihre Herkunft erklären. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr am Schwimmbadparkplatz.

Immer wieder interessant ist die Landkreistour, nur einen Tag später, am 21. Oktober, die Paul Schwarz begleitet. Es geht um 9.30 Uhr vom Busbahnhof Richtung Pfarrkirchen und Arnstorf – auf Nebenstraßen. Schließlich kennt man meistens nur die wenigsten Orte im Landkreis. Als langjähriger Kommunalpolitiker wird Schwarz zusätzliche Infos zu den Stationen geben. Anmeldung im Seniorenbüro, Unkostenbeitrag 10 Euro. ■

Pflege in den besten Händen

Seniorenwohn- und Pflegeheime
in Simbach am Inn & Kirchdorf am Inn



Foto: Alexander Rath / stock.adobe.com



Kreisverband
Rottal-Inn

Kontaktieren Sie uns:

Simbach am Inn

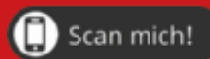
08571/9169-0 • info.ri-sim@brk.de

Kirchdorf am Inn

08571/602 270-0 • info.ri-kir@brk.de



www.brk-rottal-inn.de



PHYSIO
THERAPIE
OSTEOPATHIE
REGINA
PINZL

Leben ist Bewegung. Bewegung ist Gesundheit. Gesundheit ist Leben

- Osteopathie Erwachsene / Kinder
- Krankengymnastik / ZNS
- Lymphdrainage
- Klassische Massage
- Schroth-Therapie
- Migränetherapie

- Manuelle Therapie
- Kiefergelenk-Therapie
- Faszien-Therapie
- Fußreflexzonen-Massage
- Aroma-Energie-Massage
- Tape

physiotherapie.pinzl@gmx.de – Tel.: 08571 8811

BRK FRÜHJAHR-REISE

Seniorenreise an die Costa Blanca

ROTTAL-INN. Sonne, Meer, mediterranes Klima und gemeinsam eine schöne Zeit verbringen: Der BRK Kreisverband Rottal-Inn führt 2027 wieder eine betreute Reise durch.

Vom 11. bis 25. April 2027 verbringen die Teilnehmer zwei Wochen an der spanischen Mittelmeerküste. Die Costa Blanca ist bekannt für ihre weißen Strände, mediterranen Orte, Palmen- gärten und die spanische Küche. Ziel der Reise ist Calpe in der Provinz Alicante.

Untergebracht ist die Reisegruppe im SOLYMAR Gran Hotel****, einem besonders seniorenfreundlichen Hotel in erster Reihe am Strand. Das Haus liegt

unmittelbar an der Strandpromenade und zugleich in der Nähe der Haupteinkaufsstraße sowie der Altstadt von Calpe. Geschäfte, Cafés und Restaurants sind bequem erreichbar.

Im Reisepreis enthalten sind neben Hin- und Rückflug sowie den Transfers zwischen Flughäfen und Hotel die Unterbringung in der gewünschten Zimmerkategorie, Halbpension mit Frühstück- und Abendbuffet, eine örtliche Reiseleitung, detaillierte Reiseunterlagen sowie die Begleitung durch eine BRK-Begleitperson.

Zusätzliche Ausflüge werden angeboten.

Infos beim BRK Kreisverband Rottal-Inn unter Telefon 08561 2339-25 oder 08565 91017. ■

FÜR JEDES ALTER

Tanzen hält fit

SIMBACH. Tanzen macht in jedem Alter Spaß. Das beweist die Ü60 Tanzparty, die jeden Monat im Lokschruppen stattfindet. Die Gastwirtsfamilie Zeiler und das Seniorenbüro laden regelmäßig zur Tanzparty mit Alleinunterhalter Walter Karpfinger ein. Am 29. Oktober von 14 bis 17 Uhr ist

es wieder soweit. Hier kann jeder das Tanzbein schwingen.

„Erlebnistanz“ nennt sich der ebenfalls monatliche Treff mit Claudia Butter im Begegnungszentrum. Am 1. Oktober sind alle Interessierten von 9.30 bis 11 Uhr bei Bewegung mit Spaß und Musik willkommen. ■



Ihr ambulanter Pflegedienst in Simbach und Umgebung!

Rundum bestens versorgt – im eigenen Zuhause!

Unsere Leistungen für Sie:			
 Pflege & medizinische Versorgung Fachgerechte Pflege u. med. Unterstützung in vertrauter Umgebung.	 Hauswirtschaft & Betreuung Unterstützung im Haushalt u. individuelle Betreuung für mehr Lebensqualität.	 Beratung & Unterstützung Kompetente Beratung u. Begleitung für Pflegebedürftige u. Angehörige.	 Essen auf Rädern Tägl. frisch zubereitete Mahlzeiten direkt zu Ihnen nach Hause.

Eleos Ambulantes Pflegezentrum GmbH
 Maximilianstr. 7b • D-84359 Simbach am Inn

Tel. +49 (0)8571 92511-43

Fax +49 (0)8571 92511-44 info@eleos-pflege.de www.eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen **kostenlosen Beratungstermin**

 www.eleos-pflege.de

MOMENTUM

Robert-Bosch-Ring 2 • 84375 Kirchdorf am Inn
 +49 8571 / 9261130 und +49 152 06720562 • info@momentum.bayern

Wir laden ein zum Tag der offenen Tür

Am Samstag, 26. September 2026
 von 10-16 Uhr

Wir stellen Ihnen unsere Neuheiten vor:


das neue Beckenboden-Zentrum


den Bereich Recovery und Longevity


das Trainings- und Screening-Konzept SKILLCOURT



Kommen Sie spontan oder sichern Sie sich einen Termin für einen **kostenlosen Test** an unseren neuen Geräten



Außerdem: Live-Band, Vorträge, Kaffee und Kuchen und Feines von der Schmankerlschmiede



Einrichtungsleitung Daniel Hintereder und Barbara Straßer-Kurz.

Einladung zum Vortrag

mit Professor Thorben Hülndörfer

**Mittwoch, 14.10.2026
 19 Uhr**

Körperlich aktiv, geistig fit – wie Bewegung unser Gehirn stärkt und welches Training wirklich funktioniert. Erkenntnisse aus den Sport- und Neurowissenschaften.

Das Momentum Gesundheitsmanagement in Kirchdorf am Inn feiert in diesem Jahr sein 10-jähriges Bestehen. Physiotherapie, moderne Diagnostik und Screenings, individuelles Gesundheitstraining, Prävention und gezielte Regeneration werden hier miteinander verbunden.

Unser Gesundheitszentrum entwickelt sich permanent weiter und stellt Ihnen am Tag der offenen Tür die Neuheiten vor. Den EMS-Beckenbodentherapie mit spezieller Analyse und einem gezielten Training. Ein weiterer neuer Schwerpunkt ist der Bereich Recovery & Longevity mit Hydrojet, Lymphomaten und Massagestuhl.

Mit SKILLCOURT erweitert Momentum außerdem seine Möglichkeiten in Diagnostik und Training. Dabei werden körperliche Bewegung und kognitive Fähigkeiten wie Reaktion, Wahrnehmung und Koordination miteinander verbunden.

Neben den neuen Bereichen umfasst das bestehende Angebot von Momentum unter anderem Physiotherapie, medizinische Trainings- therapie und gerätegestütztes Training, individuelles Gesundheitstraining, Rehasport, T-RENA, RV Fit sowie zertifizierte Präventionsangebote. **Anzeige**

ERINGER KIRTA

Alte Bulldogs und junge Burschen

ERING. In Bayern versteht man es einfach, Feste zu feiern. Die Tradition wird in jedem Ort hochgehalten, so auch in Ering beim Kirta.

Neben den Eringern trifft man beim Kirta auch viele Gäste aus dem benachbarten österreichischen Mining. Kein Wunder, denn die Mininger Trachtenmusikglocke eröffnet wie jedes Jahr den Kirta. Am Freitag, 25. September, geht es los auf dem Dorfplatz bei der Linde. Hier wird schon das erste Fass angezapft, damit beim Auszug keiner dursten muss. Offiziell wird aber das erste Fass um 19 Uhr im Bierzelt angezapft. Und zwar von Michael Falk, dem neuen Bürgermeister von Ering. Eine Premiere also. Am selben Abend erfolgt die Preisverleihung des Kleinkal-



Kirtastart an der Dorfllinde

Foto: Madl

liberschießens, das im Vorfeld von den Kgl. priv. Feuerschützen Ering ausgetragen wurde.

Samstag, 26. September

Gut etabliert hat sich der Flohmarkt, der am Samstag ab 9 Uhr stattfindet. Ab 10 Uhr richtet die CSU Ering das große Schafkopf-Turnier aus. Und schließlich dürfen sich die Kinder ab 14 Uhr auf den Kindernachmittag freuen. Am Abend heizt die Eringer Showband „Center Stage“ ein und die Fußballer, die nachmit-

tags ihr Kirta-Spiel gegen Kirchham ausgerichtet haben, werden es sicher bei der Goßmaßtime entsprechend krachen lassen.

Sonntag, 27. September

Um 8.45 Uhr findet am Sonntag der Erntedankgottesdienst statt. Im Anschluss marschieren die Teilnehmer zum Festzelt zum Weißwurstfrühstücken. Dort findet um 10 Uhr der weißblaue Stammtisch von Radio ISW statt.

Erstmals Oldtimer-Bulldogs

Zeitgleich haben sich auf dem Festgelände schon die alten Bulldogs eingefunden. Ab 9 Uhr können sich die Schnauferl bis Baujahr 1970 anmelden und um 13 Uhr werden die Traktoren dann bei einer Rundfahrt präsentiert. Abends wählen die Eringer ihren „Kirta-Bua 2026“, musi-

kalisch unterstützt von „WISSmaNED“.

Montag, 28. September

Die Senioren aus Ering und Stubenberg stehen am Montag ab 14 Uhr im Mittelpunkt. Walter Karpfinger wird musikalisch begleiten und die Kinder- und Jugendtanzgruppe des Eringer Heimat- und Trachtenvereins zeigt ihr Können ebenso wie die Eringer Theatergruppe mit einer Mini-playbackshow.

Politische Kundgebung

Zum traditionellen Abschluss gehört die politische Kundgebung, zu der in diesem Jahr der Bayer. Verkehrsminister Christian Bernreiter zugesagt hat. Um 19 Uhr geht es los. Die Besucher dürfen sich zur Stärkung auf Original Kesselfleisch freuen. ■

ÄLTESTES DORF DES LANDKREISES

Ering vereint Natur und Geschichte

ERING. Es ist das südlichste und älteste Dorf des Landkreises Rottal-Inn und hat seit 1. Mai mit Michael Falk den jüngsten Bürgermeister: Ering am Inn.

Ein bisschen ist es wie eine Zeitreise, wenn man durch die Straßen von Ering fährt. Schmucke Häuschen, teilweise aus Holz gebaut und mittendrin ein herrschaftliches Schloss, das von einer mächtigen Mauer umgeben ist. Daneben noch das auffällige Gebäude des ehemaligen Moar-Wirts und dahinter die Malzfabrik. Einziges Manko: die historischen Gebäude sind dringend renovierungsbedürftig, um den Ort auch zu einem echten Schmuckstück zu machen. Dieses Ziel haben sich die Gemeinde, aber auch viele Bürger gesetzt, die z. B. die Malzfabrik



Bürgermeister Michael Falk

Foto: Madl

wieder zum Leben erwecken wollen.

Der neue Bürgermeister Michael Falk, 29 Jahre jung, gebürtiger Eringer und mit viel Elan und Optimismus ausgestattet, arbeitet daran, die vor mehreren Jahren begonnenen Projekte erfolgreich umzusetzen. So wurde kürzlich das Kommunale Denkmalkonzept für das Schloss Ering vorgestellt. Dabei wurde die bauliche Substanz von zwei

Ökonomiegebäuden untersucht mit dem Ergebnis, dass sie in gutem baulichen Zustand sind und jederzeit renoviert und genutzt werden können. „Wir können aber nur bis zu einem gewissen Teil in Vorleistung gehen, denn das Schloss ist in Privatbesitz“, gibt Falk zu bedenken. Hoffnung hat das Gemeindegremium für den Moar-Wirt, der demnächst in neuen Besitz übergehen wird.

Freie Flächen für Gewerbe

Einige Betriebe haben sich bereits angesiedelt im Gewerbegebiet, das aber jederzeit erweiterungsfähig ist. Einen wirtschaftlichen Aufschwung erhofft sich Michael Falk deshalb vom Anschluss der A94, die mit eigener Abfahrt einen attraktiven Standort für Firmen darstellt.

Ein Naturparadies

Doch nicht nur Gebäude und Straßen stehen im Fokus der Gemeinde. Was Ering weithin bekannt macht, ist das Europareservat Unterer Inn. Im Naturium wird dieser besondere Lebensraum anschaulich erklärt. Naturfreunde, Wanderer und Radfahrer sind entlang des Fischeufstiegs unterwegs und genießen die Schönheit der Landschaft rund um Ering am Inn. ■



Im Mittelpunkt Das Schloss der Grafen Esterhazy bildet das Zentrum von Ering. Nur ein Teil ist als Wohnung genutzt. Die Grafenfamilie und die Gemeinde ziehen an einem Strang, um das große Areal nach und nach zu renovieren und einer für alle sinnvollen Nutzung zuzuführen. Für zwei Ökonomiegebäude wurde kürzlich das Kommunale Denkmalkonzept vorgestellt. Foto: Madl



Natur erleben Das Naturium ist der Eingang zum Europareservat Unterer Inn. Täglich ist die Ausstellung geöffnet und kann bei freiem Eintritt besichtigt werden. Zahlreiche Führungen und Vorträge erklären die Tier- und Pflanzenwelt der Innauen. Vor allem Radfahrer nutzen die schönen Radwege entlang des Inns. Der Fischeaufstieg ist ein weiteres attraktives Ausflugsziel. Foto: Madl

Impressionen rund um Ering



Pfarrkirche Maria Himmelfahrt Foto: Madl



Am Fischeaufstieg Foto: Tourismusverband



Vielfältige Vogelwelt Foto: Pumberger

ERINGER KIRTA



25. – 28. Sept. 2026

www.zeiler-volksfeste.de







EXKURSIONEN

Gestein und Pilze

ERING. Es wird herbstlich. Deshalb heißt es, in die Natur zu gehen und den „Goldenen Oktober“ zu genießen oder gemütlich im Warmen zu basteln.

Am Samstag, 3. Oktober, und Sonntag, 11. Oktober, jeweils 9.30 Uhr, lädt Naturium-Guide Karl Riedler ein zum Naturschauspiel, einer Exkursion für Grenzgänger. Im Europareservat Unterer Inn kann man erleben, mit welcher Kraft der Inn die Umgebung geformt hat, wie er gezähmt wurde und sich nun seine Natürlichkeit zurückholt. Anmeldung bis vier Tage vor dem Termin.

Weitere Termine: Sonntag, 4. und 18. Oktober, 10 Uhr: „Herbst-Vogelzug an den Stauseen des Unteren Inn“; Sonntagsführungen mit der Biologin Beate Brunner, Naturium am Inn.



Naturerlebnis am Inn

Foto: Braun-Reichert

Samstag, 10. Oktober 2026, 10 Uhr: „Gesteinsbestimmung“ mit dem Geologen-Paar Albert und Isolde Ulbig;

Sonntag, 11. Oktober 2026, 13 Uhr: „Herbst-Pilzwanderung“. Führung mit Rosemarie Denkgottschaller, Pilzberaterin, Naturium-Guide. Der Herbst ist Pilzzeit. Wanderung durch den Wald bei der Wallfahrtskirche St. Anna mit Suche nach Pilzen, die gesammelt und bestimmt werden.

Samstag, 17. Oktober 2026, 9 Uhr: Workshop „Bau einer Igel-futterstation“ mit den Naturium-Guides Gabi Siebzehnrübl, Eva Sklorz und Maria Entholzer. Igel sind auf Zufütterung angewiesen. Die Teilnehmer bauen eine Igel-futterstation, damit sie vor dem Winterschlaf noch genügend an Gewicht zulegen können. Für Klein und Groß ab acht Jahre (bis zu einem Alter von zwölf Jahren in Begleitung eines Erwachsenen). Material wird gestellt. Wer einen Akkubohrer/-schrauber zuhause hat, kann diesen mitbringen.

Freitag, 23. Oktober 2026, 17 Uhr, Vortrag: Mut zur (Wald-) Lücke. Der Wald im Spannungsfeld von Forstwirtschaft, Nutzungsaufgabe, Stickstoffeinträgen und Naturschutz mit Ralf Braun-Reichert vom Haus am Strom.

Online-Buchungen unter: naturium-am-inn.eu/programm/veranstaltungskalender ■



Die Band Collapsed Minds heizte bei „Summa Wies“ in Ering ein.

Foto: Manuel Denk

OPEN-AIR

Metal-Festival brachte Ering zum Beben

ERING. Das Metal-Open-Air „Summa Wies“ lockte zahlreiche Musikkfans nach Ering. Das Festival war bereits im Vorfeld komplett ausverkauft. Elf Bands aus Österreich, Bayern und darüber hinaus sorgten für ein abwechslungsreiches Programm. Von Death-, Grind- und Thrash-Metal über Metalcore bis hin zu Black

Metal war für alle Fans etwas dabei. Ein Höhepunkt war der Auftritt der nach zehn Jahren Pause wieder vereinten Band Hackneyed. Auch die Gastgeber von Collapsed Minds sowie weitere Bands aus der Region standen auf der Bühne. Damit knüpfte die zweite Auflage an die erfolgreiche Premiere im Vorjahr an. ■

die Nummer

DEINS



in der Personalsuche

regionaljobs.at

powered by Tips

Mia frein uns mit Eich!

Echt mia's Leben



Daniel Eisel bei der Vorführung von Balkon PV-Modulen

Foto: tfz

WORKSHOP

Balkon-PV funktioniert einfach

ROTTAL-INN. Das Regionalmanagement am Landratsamt Rottal-Inn bietet am Montag, 5. Oktober, einen kostenlosen Workshop „Sonnenstrom von Dach und Balkon“ mit Referent Daniel Eisel von Land-SchafftEnergie an.

Die Veranstaltung findet von 17 bis 18.30 Uhr im Artrium in Bad Birnbach statt. Im Mittelpunkt des Impulsvortrags stehen Balkonkraftwerke. Thematisiert werden die Grundlagen privater Photovoltaikanlagen – von der optimalen Ausrichtung über die Kosten und rechtlichen Rahmenbedingungen bis hin zu den Potenzialen von Batteriespeichern. Der Workshop bietet einen

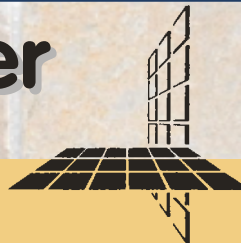
praxisnahen Einstieg in das Thema private Photovoltaikanlagen. Eine Anmeldung zum Workshop ist unter www.eveenno.com/pv-workshop möglich.

Klimaherbst Niederbayern

Die Veranstaltung findet im Rahmen der Aktion „Klimaherbst Niederbayern“ statt, an der sich auch der Landkreis Rottal-Inn beteiligt. Der Klimaherbst 2026 lädt mit Vorträgen, Exkursionen und Mitmachaktionen dazu ein, Klimaschutz und Nachhaltigkeit auf vielfältige Weise zu erleben. Alle Veranstaltungen zum Klimaherbst Niederbayern im Landkreis sind unter www.rottal-inn.de/energie zu finden. ■

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991



- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

- Fugenloses Bad
- Fliesenbeschichtung
- Barrierefreies Bad
- Wannentür Nachrüstung
- Badservice
- Wanne raus-Dusche rein
- Wannenbeschichtung
- Badausstattung
- Wannenreparatur
- Rutschhemmung



modular
abrissfrei
fliesenfrei

schnell - modern - günstig



+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren
★★★★★



plankuechen
BERATUNG ♦ PLANUNG ♦ VERKAUF

QUALITÄT.
OHNE KOMPROMISSE.

Innstraße 53 | D-84359 Simbach/Inn | +49 (0)8571/5170
info@plankuechen.com | www.plankuechen.com



Der Bereich zwischen Kreuzbergerweg Brücke und Viadukt sowie das Überlaufbecken wurde fertig gestellt und liegt nun in der Verantwortung der Stadt.

Foto: Madl

HOCHWASSERSCHUTZ

Bauabschnitt 2 und 3 übergeben

SIMBACH. Die ersten Bauabschnitte des Hochwasserschutzes sind final abgeschlossen und wurden vom Wasserwirtschaftsamt an die Stadt übergeben.

Es ist immer wieder unglaublich mit welcher Gewalt der Simbach am 1. Juni 2016 mit einer extremen Wassermenge die Stadt überflutet und zerstört hat. Doch es könnte immer wieder passieren, machen das Wasserwirtschaftsamt und Bürgermeister Klaus Schmid klar, würde man nicht entsprechende Schutzmaßnahmen treffen.. Gleich nach der Flut wurde der Deich zur Wilhelm-Dieß-Straße in Bauabschnitt 1 befestigt. Aufwendige Planungen und Baumaßnahmen zur Aufweitung des



Projektleiter Alexander Bauernfeind übergibt die Pflegeanweisungen an Bürgermeister Klaus Schmid Foto: Madl

Gewässerlaufs folgten und werden auch in den nächsten Jahre noch andauern. Neben der Gewässeraufweitung mit den beidseitigen Hochwasserschutzanlagen und dem Neubau der Kreuzberger Weg Brücke, war eines der aufwendigsten Abschnitte die Fertigstellung des Regenüberlaufbeckens in Bauabschnitt 2. Zwischen „Rial-

tobrücke“ und der neuen Brücke Kreuzberger Weg sind von oben nur unscheinbare Lüftungsgitter und die Einstiegsöffnung zu sehen. Doch es musste bis zu acht Meter tief gegraben werden, um die Kanalanschlüsse zu finden und zu erneuern. 1300 m³ Wasser umfasst das Volumen, das eine wichtige Pufferfunktion hat.

Sicherheit trifft Freizeit

Für jeden sichtbar und vor allem nutzbar ist Bauabschnitt 3, der aufgeweitete Bachlauf zwischen Kreuzberger Weg und Viadukt. Benjamin Rehm, Abteilungsleiter des Wasserwirtschaftsamts, nennt es ein Korsett, das den Simbach vor Beginn der Bauarbeiten eingengt hat. Jetzt hat der Bach eine große Durchflussbreite und ist beidseitig mit Be-

tonwänden und Bohrpfehlen abgesichert. Gleichzeitig wurde der Bereich renaturiert und dem Wasser eine mäandrierende Struktur gegeben. Sitzgelegenheiten laden zum Verweilen ein und auf dem Deich sind Spaziergänger und Radfahrer unterwegs. Dieser Weg wird nach Abschluss aller Arbeiten vom Inndamm bis zum Schulzentrum führen und sowohl Sicherheit als auch Erholung bieten.

Beide Bauabschnitte sind von Seiten des Wasserwirtschaftsamts abgeschlossen. Die Pflege der Hochwasserschutzwände und Grünflächen liegt nun in den Händen der Stadt, wie stellvertretender Projektleiter Alexander Bauernfeind erklärt. Weiter geht es nun mit Bauabschnitt 5 vor dem Heimatmuseum. ■

Sie planen

Neubau? Umbau? Ausbau?



Mieten
Sie unseren
Seminarraum
für
Veranstaltungen
und private
Feiern!

**Wir sind Ihr
(T)Raumpartner**

im Gewerbe- und Privatbereich
für Akustik- und Innenausbau,
Trockenbau, Türen und Brandschutz
... auch wenn's mal knifflig wird!

A.S.T. SOMMER
Akustik-, Stuck- und Trockenbau Sommer GmbH

A.S.T. Sommer GmbH · Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. +49 8571 98130 · service@ast-sommer.de · www.ast-sommer.de

BAUARBEITEN

Forsterbrücke gesperrt

SIMBACH. Die Bauarbeiten zwischen der Bachstraßenbrücke und der Passauer Straße laufen weiter. Aufgrund der Bohrpfeilarbeiten zwischen der Bachstraßenbrücke und der Passauer Straße wird die Pegelbrücke/Forsterbrücke vollständig für den Fahrzeugverkehr sowie für den Fuß- bzw. Radverkehr gesperrt. Der ersatzlose Abriss der Brücke ist für Anfang 2027 geplant. ■

MITMACH-EVENT

Aus Alt mach Neu beim Upcycling-Tag

BRAUNAU. Wie aus vermeintlichem Abfall neue Ideen und Produkte entstehen, zeigt das Mitmach-Event „Upcycling-Tag“ am Samstag, 26. September, von 8 bis 15 Uhr im Altstoffsammelzentrum (ASZ) Braunau ein.

In einer mobilen Zukunftswerkstatt können Kinder, Jugendliche und Erwachsene selbst ausprobieren, wie aus alten Materialien Neues entsteht. Zum Einsatz kommen unter anderem 3D-Drucker, Kunststoffschredder und Spritzgussanlagen. Dabei soll gezeigt werden, welche Möglichkeiten in gebrauchten Materialien stecken und wie Kreislaufwirtschaft praktisch funktionieren kann.



Beim Workshop aus Altem Neues machen. Foto: stock.adobe.com/uplightpictures

Neben verschiedenen Mitmachstationen steht vor allem das eigene Ausprobieren und Tüfteln im Mittelpunkt. Die entstandenen Werkstücke werden am 11. Oktober beim Nachhaltigkeitsmarkt im Schloss Ranshofen präsentiert und verlost. ■



Neue Ampel An der Abzweigung von der Pfarrkirchner Straße in die Lindenstraße gibt es seit Schulbeginn eine neue Ampel. Diese schaltet bei Bedienung des Drückers auf Rot und ermöglicht den Fußgängern sicheres Queren. Foto: Madl

Metallbauarbeiten aller Art Edelstahl – Stahl – Alu



Balkon- und Treppengeländer, französische Balkone, Vordächer, Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber

Entwurf und Herstellung von Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottigstelzham 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866

www.metallbau-obenhuber.de
zertifiziert nach EN1090

MÜHLBERGER BAU GMBH

**Wir geben Ihren
Träumen ein Zuhause**



Mobil: 0171/804 36 26 - www.muehlberger-bau.de

**Simbach/Inn
Prienbach**

Tel. 08571/925 603

**Vom Maurermeister & Bautechniker:
...alles fachgerecht
aus einer Hand!**



Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!

Schustereder
HOLZBAU GmbH & Co. KG

Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreit
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/1040639

E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de



BIRKL **B**
INTALKÜCHEN

Küchen mit Charakter.
Beratung mit Herz.

Hauptstraße 45 a
84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-intalkuechen.de

AUSBILDUNG

Messe stellt Berufsperspektiven vor

ROTTAL-INN. Zum zwölften Mal findet am Samstag, 26. September, die Messe Berufswahl Rottal-Inn statt.

Welche Ausbildung passt zu mir? Wo kann ich ein duales Studium absolvieren? Und welche Unternehmen in der Region bieten interessante Einstiegsmöglichkeiten? Antworten auf diese und viele weitere Fragen gibt es bei der Messe Berufswahl Rottal-Inn in der Eggenfeldener Rottgauhalle. Von 9 bis 15 Uhr präsentieren sich dort mehr als 140 Unternehmen, Hochschulen, Berufsfachschulen, Verbände und Institutionen. Die Messe findet in diesem Jahr bereits zum zwölften Mal statt und hat sich zu einer festen Größe für die berufliche Orientierung im Landkreis entwickelt. Im vergangenen Jahr kamen mehr als 3.500

Besucher. Auch dieses Mal wird aufgrund der großen Zahl und Bandbreite an Ausstellern neben der Rottgauhalle wieder ein zusätzliches Messezelt aufgebaut.

Direkt in Kontakt kommen

Im Mittelpunkt steht der direkte Kontakt zwischen Jugendlichen und Unternehmen. Schüler können sich über verschiedene Berufsfelder informieren, Fragen stellen, Ausbildungsbetriebe kennenlernen und sich selbst an verschiedenen Mitmachangeboten ausprobieren. Gleichzeitig erhalten die Unternehmen die Möglichkeit, ihre Ausbildungsplätze, dualen Studiengänge und weiteren Einstiegsmöglichkeiten persönlich vorzustellen.

„Die Messe bietet für beide Seiten einen echten Mehrwert“, sagt Landrat Martin Koppmann. „Ich



An der Handwerksstraße kann man selbst ausprobieren. Foto: Landratsamt

kann allen Schülern nur empfehlen: Nutzt die Gelegenheit, stellt eure Fragen, lasst euch beraten und macht den ersten Schritt in Richtung des Traumberufs.“ Die Vielfalt der Aussteller zeigt die unterschiedlichen Berufsmöglichkeiten im Landkreis Rottal-Inn. Vertreten sind unter anderem Unternehmen aus Handwerk und Industrie, dem kaufmännischen und technischen Be-

reich, der Gastronomie sowie dem Sozial- und Gesundheitswesen. Auch Hochschulen, Berufsfachschulen, Verbände und Institutionen informieren über weitere Bildungs- und Karrierewege.

Ein besonderes Merkmal der Messe: Die teilnehmenden Unternehmen bilden tatsächlich im Landkreis Rottal-Inn aus. Neben Ausbildungsberufen und dualen Studiengängen werden auch Möglichkeiten für den Berufseinstieg nach dem Studium vorgestellt.

Für Abwechslung sorgen zahlreiche Aktionsflächen. Zudem gibt es wieder ein Gewinnspiel. ■

Alle Informationen zur Messe, den Ausstellern und zum Beruf-Matching gibt es unter www.berufswahl-rottal-inn.de

HARGASSNER **LEHRLINGS-
MESSE
ABCHECKEN:****Braunau:
9. – 10.10.
Bezirkssporthalle****LERN' UNS
KENNEN!**

Besuche uns auf der Lehrlingsmesse in Braunau und entdecke grenzenlose Karrierechancen.

Das erwartet dich bei uns als neuer **#HEIZHERO**:

- **Coole Lehrberufe** – von Technik bis Büro
- **Brandneue Lehrwerkstatt** – praxisnah von Anfang an
- **Profi Ausbildung** – Zukunft inklusive
- **Überbezahlung** – mehr Cash am Konto

JOB.HARGASSNER.COM/LEHRE

FIRST CONTACT

bewerbung@hargassner.at

Ansprechpartnerin: Sophia Koller





Berufswahl Rottal-Inn

- Ausbildung und
Duales Studium
- Über 140 Aussteller
- Eintritt frei

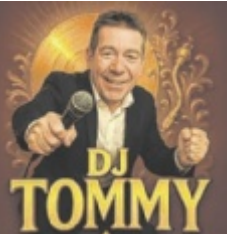
26.09.2026 • 9 - 15 Uhr

Rottgauhalle Eggenfelden

MARKTPLATZ

Aktuelles

Mauerkirchen: Verkauf Brennholz (Hartholz).
☎ 07724 3822



Sie feiern doch auch keine 08/15 Party, oder? Dann sollten Sie auch keinen 08/15 DJ engagieren! DJ Tommy macht Ihre: **Hochzeit, Betriebsfeier, Party** usw... zum besonderen Erlebnis!
Infos unter **0664-3415628**

Märkte

Eggelsberg: **Pfarrstadl Markt - Guads vo dahom;** 2. Oktober, Pfarrstadl, 10 - 15.00

Flohmarkt im FTZ Burgkirchen, Sonntag, 27. September, Anfahrt ab 6.00, ☎ 0676 3806256

Palting: Bauernmarkt, 2. Oktober; Pfarrstadl, 13 - 16.00

Erfolgreich werben in der Tips-Welt

Barbara Danter
Tel.: +43 664 5233989
b.danter@tips.at

- Ihre Beraterin für
- Inserate
 - Beilagen und
 - Onlinewerbung



Erfolgreich werben in der Tips-Welt

Thomas Schaffer
Tel.: +43 664 8157542
t.schaffer@tips.at

- Ihr Berater für
- Inserate
 - Beilagen und
 - Onlinewerbung



Gesundheit

Med. Fußpflege kommt ins Haus
Mobil +49 171 2183858

Kurse/Seminare

Seminar: Geistheilung im Alltag. Seminarleiterin: Rosa Schwarzl. SA. 19.9.26 v. 9:30 - 17:00 p.P. 150,- für Mitglie der 130,-
info@radiaesthesieverband.at
☎ +43 676 3739390

Landwirtschaft

Suche Güllefass, Miststreuer, Pflug, Heuraupe, Schwader und Mähwerk,
☎ 0699 11168509

Partner-/Freundschaft

Andrea 48 J., warmherzig, aktiv, naturverbunden. Suche einen Mann, der das Leben zu zweit genießen möchte.
☎ 0664 3246688
www.sunshine-partner.at

Brigitte 58 J., herzlich, gepflegt, mit Humor. Ich wünsche mir einen Mann, der Ehrlichkeit und Zweisamkeit schätzt.
☎ 0664 1449350
www.liebevoll-vermittelt.at

Martin 61 J., bodenständig, verlässlich, mit Herz. Gemeinsam lachen, reden und ankommen.
☎ 0664 1449350
www.liebevoll-vermittelt.at

Rund um Haus u. Garten

A1 Pflastermeister
Pflasterverlegung
Sanierungen
0660/7199632

Übersiedlung/Räumung

Wohnungsräumung + Entrümpelung ☎ 0664 4602933

Verkauf



Formatkreissäge Holzmann TS315VF2000 400V, Schnitthöhe 90° 100 mm, 45° 80 mm, inkl. Vorritzsägeblatt, Fahr-einrichtung, usw. sehr guter Zustand; VP: € 1.700,- ☎ 0664-4010467



Verkaufe Hartan R1 GTS **Kinderwagen-Set** - Gestell, Babywanne, Sportwagenaufsatz, Regenschutz, Insektenschutz, Maxi-Cosi Adapter, Abholung bevorzugt, Preis VB € 490,-, ☎ 0664 4940044

Günstig abzugeben: 4 Stahlsessel, 5 historische Sessel mit Tisch in weiß, 1 Kirchenorgel. Bitte melden unter mail.sta@gmx.net

MOBILITÄT

Kauf

Ab heute!
Kaufe Autos für Export.
0699-81816863

IMMOBILIEN

Verkauf

Verkaufe kleines Haus, ca. 80 m², Bj. 93, renovierungsbedürftig, inkl. 1.450 m² Baugrund in sehr ruhiger, sonniger Siedlungslage, Nähe Hochburg-Ach, VB € 369.000,- Anfrage unter: natur.oeko@gmx.at

Miete

Altheim & Randgebiet: **Suche** kleine Garage oder Lagerraum mit Stromanschluss, max. ca. € 60,-/Monat. 0664 4218431

JOBS

Stellenangebote

Suche aushilfsweise Möbelpacker im Bez. Braunau.
fuchs-umzuege@aon.at
☎ 0664 1491750

Suche **Reinigungskraft** für gehobenen Privathaushalt in **Lochen**, ☎ 0664 4312375

Rund um Simbach & Braunau

Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

Online: tips.at/anzeigen
E-Mail: sek-simbach-braunau@tips.at
Per Post: Tips Zeitungs GmbH & Co KG
Stadtplatz 14, 5280 Braunau

Info-Telefon: +43 7722 65505
(keine telefonische Annahme!)

Annahmeschluss: **Dienstag, 10 Uhr vor Erscheinungswoche**

Bestellung per Post und e-Mail:
Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:
einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche
Normaldruck: € 7,-, Fettdruck € 14,-, Foto + Text € 21,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 14,- (einmalig pro Auftrag)

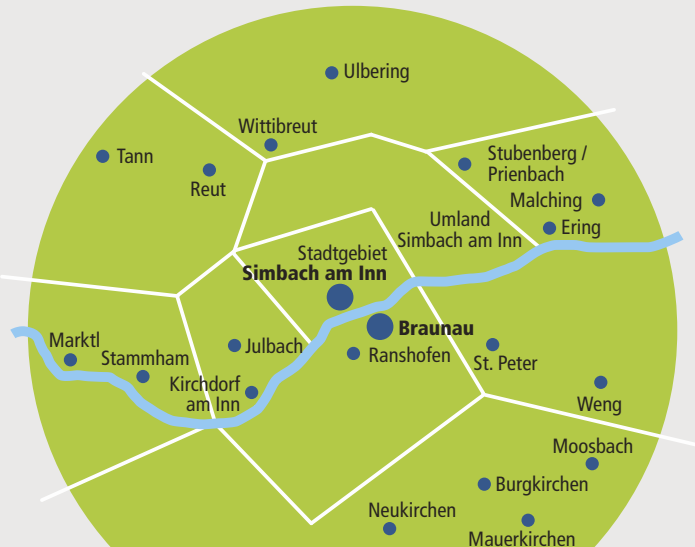
Gewerbliche Kleinanzeige:
für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

Fotoglückwunsch:
im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 29,-



Rund um Simbach & Braunau

Unser Verbreitungsgebiet



IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:
Marianne Madl
Redaktion:
Sabrina Antlinger
Marianne Madl
Kundenberatung:
Barbara Danter
Thomas Karl Schaffer
Verkaufs-Innendienst:
Elfriede Zweimüller

Auflage Rund um Simbach & Braunau 23.540

Medieninhaber:
Tips Zeitungs GmbH & Co KG,
Promenade 23, 4010 Linz,
+43 732 7895

Herausgeber:
Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM
Stellvertretung Herausgeber:
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:
wöchentlich, Postamt 4010 Linz
Geschäftsführer:
Moritz Walcherberger,
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:
Alexandra Mittermayr, MBA

Verkaufsleitung:
Raimund Scholz

Leitung Marketing:
Alexandra Holzinger

Leitung Key Account Management:
Moritz Walcherberger

Leitung Producing/Grafik:
Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:
Edith Grafeneder

Druck:
OÖN Druckzentrum GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Der Einsatz von Künstlicher Intelligenz (KI/AI) wird gemäß den Transparenzvor-gaben des „EU Artificial Intelligence Act“ gekennzeichnet.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impressum ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 15 Tips-Ausgaben: 497.378



Mitglied im VRM, 7,5 Mio. ges. Auflage
VERBAND DER REGIONALMEDIENTEN ÖSTERREICHS



TAG DES DENKMALS

Ein ganzer Tag über historische Schätze

BRAUNAU. Am Sonntag, 27. September, lädt der österreichweite Tag des Denkmals dazu ein, historische Gebäude, Kunstschätze und besondere Orte zu entdecken. Unter dem Motto „Denkmale: Wert für alle“ stehen auch in Braunau mehrere Programmpunkte auf dem Plan. Der Eintritt ist frei.

In Braunau öffnen die historische Glockengießerei im Heimathaus und die Stadtpfarrkirche St. Stephan ihre Türen.

Bei Führungen um 13.30 Uhr und 15.30 Uhr werden die Werkstatt und die historischen Werkzeuge der Glockengießerei vorgestellt. Auch die gotische Stadtpfarrkirche kann besichtigt werden. Kirchenführungen finden um 13,

13.30 und 16.30 Uhr statt. Zudem besteht die Möglichkeit, den 86 Meter hohen Turm, den „Innviertler Steffl“, mit Unterstützung von Höhenrettern der Freiwilligen Feuerwehr Braunau zu besteigen. Für die Kleinen gibt es außerdem Kinderschminken, eine kleine Labstelle sowie Besichtigungsmöglichkeiten im Heimathaus und in der Kirche. ■



Heimathaus lädt ein.

Foto: Stadt Braunau

VERSAMMLUNG

Nachtwächter treffen sich in Braunau

BRAUNAU. Von 23. bis 25. Oktober findet in Braunau das Regionaltreffen der Gilde der Nachtwächter, Türmer und Figuren aus Deutschland und Österreich statt. Die historischen Figuren gelten als lebendiges Gedächtnis der Städte und vermitteln heute Geschichte und Kultur.

Höhepunkt des Treffens ist am Samstag, 24. Oktober, um 14 Uhr ein festlicher Umzug. Begleitet vom Spielmannszug Braunau ziehen die Nachtwächter, Türmer und Figuren durch die Straßen der Stadt. Besucher sind eingeladen, den Umzug mitzuerleben. Am Sonntag, 25. Oktober, steht die Gemeinschaft im Mittelpunkt. Nach einem Festgot-



Susanne Urferer ist Nachtwächterin in Braunau. Foto: Tips Archiv/Melanie von Eikeren

tesdienst, der von der Stadtkapelle Braunau musikalisch gestaltet wird, klingt das Treffen bei einem Pfarrkaffee gemütlich aus. Die Braunauer Nachtwächterin Susanne Urferer freut sich besonders, dass das Treffen heuer in Braunau stattfindet. ■

HARGASSNER

LERN' UNS KENNEN!

Besuch' uns auf den Lehrlingsmessen in Braunau oder Mattighofen und entdecke echte Karrierechancen.

Das erwartet dich bei uns als neuer **#HEIZHERO**:

- **Cooler Lehrberuf** – von Technik bis Büro
- **Brandneue Lehrwerkstatt** – praxisnah von Anfang an
- **Profi Ausbildung** – Zukunft inklusive
- **Überbezahlung** – mehr Cash am Konto

JOB.HARGASSNER.COM/LEHRE

**LEHRLINGSMESSEN
ABCHECKEN:**

Braunau: 9. – 10. 10.
Bezirkssporthalle

Mattighofen: 13. – 14. 11.
Sepp-Öller-Halle

FIRST CONTACT   

bewerbung@hargassner.at

Ansprechpartnerin: Sophia Koller



KULTURELLE HIGHLIGHTS

Der Herbst bringt viel Kabarett und Musik

ROTTAL-INN. Jetzt dreht die Kultursaison richtig auf. In den nächsten Wochen geben sich Kabarettisten, Musiker und Autoren die Klinke in die Hand.

Dass man fast vor der Haustür die aus Funk und Fernsehen bekannten Künstler live erleben kann, dafür sorgt Simon Meilhamer mit seiner Agentur Oskar-Konzerte. Ein wichtiger Aspekt für die Künstler sind auch die passenden Locations. Dazu gibt es mit Lokschnuppen und Bierhaus die passenden Räumlichkeiten. Somit hat sich Simbach zu einem kulturellen Treffpunkt entwickelt, wobei es auch nach Pfarrkirchen, Eggenfelden und in die benachbarten Landkreise nur ein Katzensprung für einen unterhaltsamen Abend ist.

Roland Hefter

Alte und neue Lieder und Geschichten präsentiert Roland Hefter in seinem Best-of „A Wahnsinn, wie die Zeit vergeht“ am Freitag, 9. Oktober, in der Schlossökonomie Gern.

Franziska Wanninger

Franziska Wanninger präsentiert mit „Wenn du wen brauchst, ruf mich nicht an“ eine kurzweilige Melange von erfrischender Ehrlichkeit. Sie erzählt am Donnerstag, 15. Oktober, in der Schlossökonomie Gern von der Lässigkeit des Älterwerdens.

Stefan Kröll

Wild geht's her und schön noch dazu bei Stefan Kröll. Am Donnerstag, 15. Oktober, steht der Kabarettist auf der Bühne im Lokschnuppen Simbach mit „schee wuid“. Er nimmt sein Publikum mit auf eine Achterbahn der Querverbindungen, Überraschungen und thematischen Brüche.



Franziska Wanninger

Foto: Wagner

Stephan Zinner

Als Schauspieler, Kabarettist und Musiker weiß Stephan Zinner: Das härteste Publikum wartet zu Hause – die eigene Familie. Diesem Kosmos widmet er sich in seinem Buch „Prachtexemplar“. Am Donnerstag, 22. Oktober, gibt er im Brauhausaal Pfarrkirchen eine kabarettistische Lesung mit Musik.

Meilhamer und Schicha

Eine alte Freundschaft trägt Früchte: Komödiant Hanns Meilhamer und Schauspieler Ralph Schicha kennen sich seit über 40 Jahren. Jetzt sind sie erstmals gemeinsam auf der Bühne zu sehen. Am Samstag, 24. Oktober, spielen sie im Bierhaus Simbach ihre „Songs fürs Leben“.

Manni Müller und Stephan Weiser

Einen Streifzug durch die Entstehung großer Welthits mit spannenden und überraschenden Anekdoten gibt es bei „Songs & Stories Live“ am Freitag, 30. Oktober, im Bierhaus Simbach. Manni Müller (Schlagzeug, Gesang) und Stephan Weiser (Piano, Gesang) präsentieren neue Akustik-Interpretation von Welthits vergangener Dekaden.

Tickets

Weitere Infos unter oskar-konzerte.de/veranstaltungen ■

TERMINANZEIGEN**DO, 24. September**

Braunau: Internationaler Frauentreff; Begegnungszentrum ZIMT, 17.30 - 19.30

Kirchdorf/Inn: Bilder von vergangenen Veranstaltungen, präsentiert von Hans Rauscher, Pfarrheim St. Konrad, 14.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "All Souls Night", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Mädels - Dinner, GH Murauer, ab 17.00

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Besuch der Thermie 1 in Bad Füssing, € 23,- vor Ort, Abfahrt 9.00. Anm. Seniorenbüro

Wittibreut: Seniorentreff, Pfarrheim, 13.30

FR, 25. September

Kirchdorf/Inn: Ausflug zum Thiersee/Schneeberg, Seibersdorfer Str. 9b, 7.00. VA: VdK Ortsverband Kirchdorf-Julbach

Simbach/Inn: Eisschwimmen (Test-Stunde), Kirchdorfer Waldsee, 15 - 16.00 mit Herbert Trautmannsberger. VA: VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717

Stammham: Jahreshauptversammlung Fährmannschützen 1959 e.V., Dorfwirt, 19.00

SA, 26. September

Kirchdorf/Inn: 4. Brustkrebs Spendenlauf - wir sind dabei! Sportplatzgelände Au, 14.00, Startgebühr € 15,-. VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

Kirchdorf/Inn: Zammakemma 2026 - Auto Basics - Girls only! Infos: www.ile-inntal.de

Wittibreut: Geführte Familien-Wanderung durch die Auwälder am Inn. TP: Naturium in Ering, Innwerkstr. 5; 14 - 16.00. VA: Obst-/Gartenbauverein Wittibreut-Ulbering

SO, 27. September

Simbach/Inn: Oldtimertreffen des Motorsportclub im Lokschnuppen, ab 9.00

Simbach/Inn: Wolfe's Bierhaus Show, Bierhaus, Adolf-Kolping-Str. 30, Einlass 17.30, Beginn 19.00

MI, 30. September

Mining: Begegnungskaffee; Feuerwehr-Haus, 14 - 16.00, VA: Rotes Kreuz

DO, 1. Oktober

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Braunau: WeiberWandern; TP: Ärztesaal, 16.30, VA: Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Kirchdorf/Inn: Zammakemma 2026 - Fermentieren leicht gemacht. Infos: www.ile-inntal.de

Malching: Seniorentreff, GH Hofwirt, 13.00

Simbach/Inn: Lesung - Merkwürdige Geschichten drent und herent des Inns, Heimatmuseum, Innstr. 21, 19.00

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "The Bear Root Sheiks", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Mädels - Dinner, GH Murauer, ab 17.00

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - "Erlebnistanz" für alle Interessierten, Begegnungszentrum, Jahnweg 3, 9.30 - 11.00

FR, 2. Oktober

Braunau: Frauen stärken - Empowerment für Frauen; ZIMT, 8.30 - 11.00, Info: daniela.auer@braunau.ooe.gv.at

Braunau: Stillgruppe, nicht (mehr) gestillte Geschwisterkinder und schwangere Frauen; 15.00, Kindergarten Ranshofen

Simbach/Inn: Karaoke im Coco - Stefans Karaoke Show, CoCo Coffee & Cocktails, Adolf-Kolping-Str. 11b, 21.00

Stammham: 1. Schießabend, neue Saison, Fährmannschützen, Schützenheim

SA, 3. Oktober

Braunau: Internationaler Familientreff; Begegnungszentrum ZIMT, 14 - 18.00, Anm.: ☎ 0676 847806 267

Simbach/Inn: Firmung, Pfarrkirche St. Marien, Kirchenplatz 4, 9.30

Simbach/Inn: Oktoberfest im Bierhaus, ab 16.00

Simbach/Inn: Ü30 LOKparty - Lokschnuppen 21.00

Wittibreut: Hendlverkauf, Feuerwehrgerätehaus Oberham, Oberhamerstr. 19, ab 12.00

MO, 5. Oktober

Braunau: Treffen der Herzgruppe; 9.00, Krankenhausbuffet, Herzgruppe Braunau

Julbach-Buch: Stammtisch der Freiwilligen Feuerwehr Buch im Feuerwehrhaus, 19.30

DI, 6. Oktober

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Senioren-Frühstück, GH Göttler, Pfarrkirchner Str. 18, ab 9.00

Simbach/Inn: Seniorennachmittag zur Sonderausstellung "Seelenlandschaft" mit Gemälden von Brigitte Richter, Heimatmuseum Simbach, 14.30

Simbach/Inn: VdK-Stammtisch, GH Göttler, 18.00

MI, 7. Oktober

Braunau: Sprachenstammtisch Niveau B2 und Deutsch als Muttersprache; ZIMT, 18.30 - 21.00, Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

Tann: Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung, GH Grainer, Marktplatz 4, 18.30 - ca. 20.30, kostenlos, VA: ILE Inntal e.V. Ering Reservierung erbeten ☎ 0151 55482233

DO, 8. Oktober

Kirchdorf/Inn: Oktoberfest: gemeinsames Mittagessen, gemütlicher Nachmittag in froher Runde, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 12 - 17.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Hofkapelle", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Gedächtnistraining, evang. Pfarrhaus, Albert-Seidl-Str. 6, 9 - 10.00, Kosten € 5,- vor Ort. Anm. Seniorenbüro oder ☎ 08571 7423

Stubenberg-Prienbach: Demenz verstehen, GH zur Post, Poststr. 1, Stubenberg, 19 - ca. 20.30, kostenlos. VA: ILE Inntal e.V. Ering

FR, 9. Oktober

Markt: herbstliches Basteln, Bürgerhaus Mehrzweckraum, VA: Gartenbauverein

Wittibreut: Weinfest, Schützenhaus der Auerrahnschützen Ulbering e.V., Schulstr. 2a, ab 19.00

SA, 10. Oktober

Julbach-Buch: Altwarensammlung der Feuerwehr Buch beim alten Feuerwehrhaus, 13.00

Malching: Herbstfest, Stockhalle, 18.00. VA: TSV-DJK Malching

Simbach/Inn: Aljosha Konter "Liebemacherpop" im Cafe Leni, Einlass 18.30, Beginn 19.30

Simbach/Inn: Kerzen - Liacht - Abend, GH Muraier, ab 19.00

Simbach/Inn: Rubicon - Pure Irish Folk from Wet Ireland, Bierhaus, ab 20.00

Simbach-Braunau-Umgebung: Spass im Glas - grenzübergreifender Tag des Weines, ab 17.00

Wittibreit: 27. Rottaler Reservistenwallfahrt, von Wittibreit nach Altötting, 4 - 16.00 (4.30 Aussendungsfeier Gnadenbrunnen Pfarrkirche Wittibreit)

Wittibreit: Schwammerl-Exkursion, TP: Gasthaus Irber, 14 - 16.00, frei. Spenden. VA: Obst-/Gartenbauverein Wittibreit-Ulbering

SO, 11. Oktober

Simbach/Inn: Kinder- und Babyflohmarkt, Möbel-Oase, 13 - 17.00

Simbach/Inn: Musik Festival & verkaufsoffener Sonntag in der Innenstadt, 13 - 17.00

MO, 12. Oktober

Braunau: "DazugeHÖREN", 19.30, Pfarre St. Franziskus, SHG Hörbeeinträchtigte

DI, 13. Oktober

Braunau: Sprachcafe; ZIMT, 18 - 20.00, Anm.: Daniela Auer, ☎ 0676 847804250

Simbach/Inn: grenzüberschreitender Frauenstammtisch im Bierhaus, ab 19.00 - jede Frau ist willkommen!

MI, 14. Oktober

Simbach/Inn: Mini-Mabrock-Kurs, Videotermin, kostenfrei, Margarita Bröskamp, 19 - 20.00 VA: VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Spielecafe, Speisesaal des BRK-Seniorenheimes, Maximilianstr. 5, 14.30

DO, 15. Oktober

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Julbach: Seniorennachmittag mit Oktoberfest, Pfarrheim, 12.00

Kirchdorf/Inn: Kochvorführung mit Marina Sass "Nudel-Strudel-Heiterkeit", Pfarrheim, Hauptstr., 18 - 22.00. VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Jimi Duke and the Posers", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Gedächtnistraining, evang. Pfarrhaus, Albert-Seidl-Str. 6, 9 - 10.00, Kosten € 5,- vor Ort. Anm. Seniorenbüro oder ☎ 08571 7423

Simbach/Inn: Stefan Kröll "Schee wuid" im LOKSchuppen, Einlass 19.00, Beginn 20.00

Stammham: Herbstversammlung Gartenbauverein, GH Hummel

Stammham: Herbstversammlung Verein für Gartenbau und Landespflanze Markt/Stammham, GH Hummel, 19.00

Wittibreit: Stammtisch KDFB Zweigverein Ulbering, GH Geisberger, 14.30

FR, 16. Oktober

Braunau: Jazz Night von Team 68 "Maeloom"; Brauhaus Haselbach, 20.00, frei. Spenden

Simbach/Inn: Viva la Vida im LOKSchuppen, Einlass 19.00, Beginn 20.00

Stammham: Ausflug nach Burghausen "Frauenverein Mitandanda", TP: Gemeinde 13.00 Abfahrt. Anm. ☎ 08678 7033

SA, 17. Oktober

Kirchdorf/Inn: Aktionsprogramm - Spaziergang an der Fischaufgangstreppe Kirchdorf/Ranshofen. TP: Waldsee Stubn, Am Kirchdorfer Waldsee 1, 14.00. VA: Obst-/Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach

Stubenberg: Heimatabend im GH Oswaldbauer in Fürstberg, 19.30. VA: Heimat-/Trachtenverein AAltbachtaler Wittibreit e.V.

SO, 18. Oktober

Simbach/Inn: Waldbad & Kakaoreise Inn - Natur, Vorderbrunn 1, 10 - 12.00

DI, 20. Oktober

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Wanderung auf dem Waldlehrpfad durch die Marienhöhe, TP: Schwimmbadparkplatz, 13.30. Anm. Seniorenbüro

MI, 21. Oktober

Braunau: 1. Grenzüberschreitender Stammtisch für Naturheilkunde; Brauhaus Haselbach (eh. Bogner), ab 19.00

Malching: Stammtische des Frauenvereins, GH Ammer/Schütz, Halmstein, ab 18.30. VA: Frauenverein

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Landkreistour "Pfarrkirchen - Arnstorf", Abfahrt: Busbahnhof 9.30, Gebühr € 10,-. Anm. Seniorenbüro

DO, 22. Oktober

Kirchdorf/Inn: Seniorenprogramm - Spiele und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14 - 17.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Feinster Jazz mit Stockhammer, Linecker und Kranjc", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Besuch der Thermie 1 in Bad Füssing, € 23,- vor Ort, Abfahrt 9.00. Anm. Seniorenbüro

Stubenberg: Vortrag "Garten im Herbst", von Kreisfachberater Bernd Hoffbauer, GH Weißmühle, 19.30. VA: Obst-/Gartenbauverein

FR, 23. Oktober

Wittibreit: Jahreshauptversammlung Heimat- und Trachtenverein "Altbachtaler", Vereinsheim Ulbering, Schulstr. 2, 20.00

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter:
www.blak.de/notdienst.html

Bürgerservice

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15 - 17.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Kirchdorf, Stölln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16 - 18.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Markt-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Markt

Samstag: 10 - 12.00

22. Dezember bis 28. Februar geschlossen!

Simbach/Inn: Die Wassersprechstunde - Wir testen ihr Wasser kostenlos, dienstags, nur nach Voranmeldung ☎ 0049 163 1783388

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn: Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, jeden letzten Dienstag im Monat, kostenlos. VA: VHS

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Waltersdorf 28, 84359 Simbach/Inn

Dienstag: 14 - 17 Uhr

Freitag: 10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Samstag: 9 - 12 Uhr

Dezember und Jänner geschlossen

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

Simbach-Wertstoffhof:

Weites Feld 7 (Gewerbegebiet Waltersdorf)

Montag: 9 - 12.00

Dienstag: 13.30 - 17.30

Mittwoch: 13.30 - 17.30

Donnerstag: 13.30 - 17.30

Freitag: 9 - 12.00 und 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10 - 12.00

Altglascontainer auch mittwochs 10 - 19.00 zugänglich

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30 - 18.00

Freitag: 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14 - 17.00

Freitag: 10 - 12.00 und 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dorfstr. 18, 84367 Tann

Freitag: 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Wittibreit-Ulbering - Wertstoffhof und Kompostplatz, Holzmühle 1a, 84384 Wittibreit:

Mittwoch: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Tierärzte

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

☎ 0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Ausstellungen

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.



17. und 18. Oktober 2026

SA 10-18 Uhr | SO 10-17 Uhr

A-5252 Aspach – OÖ bei Braunau

GASTHOF DANZER

nur handgefertigte Unikate – von über 50 Ausstellern

Eintritt: freiwillige Spende.
Für das leibliche Wohl sorgen: ÖVP-Frauen Aspach, Polhammer Barbara, Gasthof Danzer, Aspacher Bäuerinnen, FF Aspach-Jugend (Danzer's Schmankerl, Leberknödel, Kartoffelspiralen, Kircheln, Kaffee, Torten und Kuchen, ...)



Lechertshuber & Wimmer

*Frisch
Freundlich
Gerne für Sie da*

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

Ehrmann
Milk Twist
je 400 ml Flasche + 0,25 Pf.
(1L = 1,97 €)

0,79 €



Simbach

– Rennbahncenter

Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Öffnungszeiten:

Geschäft: Mo-Sa: 7:30-20:00 Uhr

Bedienungsabt.: Mo-Sa: 7:30-18:00 Uhr

Kirchdorf

– Kirchenweg 2

Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt

– Simbacher Str. 8a

Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

**Preise gültig von
MONTAG, 28.09.2026
bis FREITAG, 02.10.2026**

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!

PAYBACK

Frischkäse
Arla BUKO
versch. Fettstufen, je 200 g Be.
1 kg=4,40 € **0,88**

Ehrmann Almighurt
Frucht-Joghurt
versch. Sorten, je 4 x 100/150 g Be.
1 kg=3,50/2,33 € **0,35**

Für gesunde Ernährung Danone
Actimel-Drink
versch. Sorten, je 8 x 100 g Pckg.
1 kg=2,77 € **2,22**

Deutscher Hartkäse Allmikä
Emmentaler
45% Fett i. Tr.
100 g € **0,99**

Berchtesgadener Land Haltbare-
Berg- u. Alpenmilch
3,5% Fett, auch laktosefrei
je 1 ltr. Pckg. € **0,99**

Aus bayer. Qualitätsfleisch
Kalbs-Schnitzel
oder Schlegelbraten 100 g € **1,79**
Extra feine
Kalbfleisch-Spieße € **1,89**
„Mexico“, natur oder fein mariniert 100 g

Der Knabberspaß funny-frisch
Chipsfrisch
od. Intense, je 150/110 g Btl.
1 kg=6,60 /9,- € **0,99**

Ferrero Kinder Riegel oder
Duplo Big Pack
20 Stück, je 264/420 g Pckg.
1 kg=16,81/10,57 € **4,44**

Golden Toast
Sandwich
versch. Sorten, je 750 g Btl.
1 kg=1,98 € **1,49**

3er, 4er oder 6er Packung
Magnum Minis
gefroren, je 255-360 ml Pckg.
1 l=9,76-6,91 € **2,49**

In leckeren Sorten
Gustavo - Pizza
gefroren, je 410-480 g Pckg.
1 kg=9,0-7,68 € **3,69**

Dallmayr Kaffee
Prodomo
gemahlen od. Bohnen, je 500 g Pckg.
1 kg=12,98 € **6,49**

Für die schnelle Küche
Knorr Fix
versch. Sorten, je Beutel € **0,49**

Hengstenberg Essigessenz oder
Altmeister
Weinessig, je 750 ml Fl.
1 l=1,33 € **1,-**

Amaro Aperitivo Rosato oder
Ramazzotti
15-38% Vol, je 0,7 ltr. Fl.
1 l=14,27 € **9,99**

Sekt, Fruchtsecco oder Wein
Rotkäpchen
auch Alkoholfrei, je 0,75 ltr. Fl.
1 l=3,98 € **2,99**

Vollwaschmittel
Persil Pulver
Gel oder Discs, 40-80 WL je Pckg./Fl.
1 WL=0,39-0,19 € **15,99**

Weichspüler
Kuschelweich
38/43 WL, je ltr. Fl.
1 WL=0,03 € **1,39**

Katzennahrung
Sheba
versch. Sorten, je 85 g Btl./Sch.
1 kg=5,76 € **0,49**

albi Nektare oder
Fruchtsäfte
versch. Sorten, je 1 ltr. Pckg.
€ **1,29**

Für den großen Durst
Cola, Fanta etc.
Tr. 20 x 1 ltr. Fl. +3,30 Pf.
1 l=0,99 € **11,99**

Qualivo
„Qualivo“ Jungbullen
Suppenfleisch
mit Bein, für eine schmackh. Suppe 100 g € **1,29**
„Qualivo“ Jungbullen
Rouladen
oder Schlegelbraten 100 g € **1,69**

Küchenfertig zubereitet
Schweizer-Braten
od. „Rollbraten Adria“, gefüllt 100 g € **0,99**
Ideal zum Grillen
Nacken-Steaks
ohne Bein, pikant gewürzt 100 g € **0,89**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Frischer **Schweine-Halsgrat**
ohne Bein, im Stück od. Scheiben € **0,79**
100 g

Aus bayer. Qualitäts-Rindfleisch
Roastbeef
ideal zum Zwiebelrostbraten
100 g € **2,79**

Für Kalorienbewusste
Hähnchen-Keulen
natur oder fein mariniert
100 g € **0,59**

Frische **Schweine-Kotelett**
mager, geschnitten
100 g € **0,66**

Aus frischer bayer. Schlachtung
Rinderbraten
aus der Schulter
100 g € **1,39**

Extra leckere
Pastete mit Ei
fein im Geschmack
100 g € **1,-**

Höhenrainer
Truthahn-Aufschnitt
4-fach sortiert
100 g € **1,19**

Südbayerischer
Backrauch-Schinken
oder Bärlauch-Schinken, gegart
100 g € **1,99**

In bekannt guter Qualität
Nürnberger stadtwurst
oder Dicke Würstchen
100 g € **1,-**

Bayerischer
Riesen-Leberkäse
fein oder grob gekörnt
100 g € **0,99**

In bekannt guter Qualität
Debrecziner
oder Chili-Debrecziner
100 g € **1,29**

Bayerischer
Rohwurst-Aufschnitt
3-fach sortiert
100 g € **1,69**